

DE ACTUALIDAD

Seriedad y orden

El régimen republicano es en sí—ya lo hemos dicho más de una vez—una de las formas de Gobierno que los pueblos pueden elegir para regirse y administrarse. El que sea mala o buena, depende, como en los demás regímenes—de las leyes en que se funde y de la aplicación que se le dé.

Puede ser teocrática, aristocrática, democrática, demagógica... y aun trágica. Ello depende, volvemos a repetir, de las leyes constitucionales en que se base.

Sin embargo existen muchos y graves prejuicios acerca de ella.

En España, y para muchos de los republicanos, el régimen republicano, tiene que ser necesariamente laica, libertario, y aun demagógico.

No conciben una república al modo de la suiza, alemana, norteamericana... ni aun francesa.

Es más, no la quieren, de no ser furibundamente extremista, tanto en lo religioso—o mejor antirreligioso—que social, y llegan en su error y grosero concepto, a estimar antirrepublicanos a cuantos no participan de sus sentimientos e ideas, y no están dispuestos a llegar cuanto antes a los mayores radicalismos.

A este respecto, podríamos citar algunos casos, ocurridos en la misma Navarra, pintorescos (si no revelaran un fondo de incultura intolerable) que demostrarían al lector el modo en que entienden la República muchos de sus adeptos.

Como es natural, tal concepto de República, y la conducta que a ese concepto corresponde en quienes lo profesan, tiene que producir y produce verdadera repugnancia a los republicanos sensatos, a los republicanos que han luchado y trabajado por la República, con el fin de establecer un régimen de verdadera democracia, en el cual sean posibles la civilización y el progreso, tanto en el orden moral como en el económico, lo mismo en el cultural que en el social.

Dados el completo y total derrumbamiento de los ideales y aun de los sentimientos monárquicos en España, los republicanos realmente conscientes de su deber, y persuadidos de que la primera misión que está obligada a llenar la República, es la de dar a todos los españoles la sensación del orden, y la de garantizar de un modo sólido y permanente la paz y tranquilidad públicas, tienen que ver y ven con disgusto que el republicanismo de muchos no alcance mayores grados de convicción, que los de un exhibicionismo trágico y unos alardes generalmente molestos para los demás ciudadanos que viven en paz, dedicados a sus ocupaciones o negocios.

Y es que esta clase de gentes no se da o no puede darse cuenta de que la República no se ha implantado para provecho o en beneficio exclusivo de un sector de exaltados, sino para todos los ciudadanos; y que la República no puede consolidarse sino por la vía de la justicia, y de la prudencia.

Se han figurado que la República es un partido a estilo de los del régimen caído, que una vez en el poder no tenían más misión que satisfacer las ambiciones desordenadas y las aspiraciones injustas e ilegítimas de sus afiliados.

Y no es ese, el modo de servir a la República. Como se debe servir a la República, con la moderación, con la sensatez, con la cordura.

Con espíritu de transparencia y respeto, y sobre todo procurando prestigiarla con obras útiles y provechosas para la colectividad.

Montañés decía que los regímenes no caen a los golpes de los adversarios, sino derribados por el peso de sus propios errores y faltas, y por muy sólida y por muy profundamente que esté asentado el régimen republicano en España, por más que no se vea por parte alguna enemigo de cuenta, debe pensar seriamente en la sentencia anterior, no sea que sus errores y debilidades den con él en tierra, al cabo del tiempo.

Dispuestos a morir!

Cuando el joven paladín del Estatuto Vasco de Estella, el simpático e infatigable alcalde de Guecho y diputado electo por Navarra y Vizcaya, José Antonio de Aguirre y Leube, pronunció desde lo alto de la tribuna de la amplísima plaza de Guernica aquellas memorables palabras "estamos dispuestos a morir por Dios y por la libertad de Euzkadi", un escalofrío de emoción recorrió toda la plaza e hizo presa en los treinta mil oyentes a quienes los altavoces transmitieron tan solemne juramento.

Los corazones se estremecieron en lo más profundo de su sensibilidad y las lágrimas se asomaron a muchos ojos; las manos se juntaron en un chalo inmenso y todas las voces se fundieron en una aclamación colosal que los ecos de las montañas fueron esparciendo por toda Euzkadi para que sus hijos comprendieran que acababa de realizarse un hecho de consecuencias incalculables para su porvenir.

Hasta entonces quizás muchos de los oyentes no se habían dado perfecta cuenta de la trascendental importancia del momento histórico que vivimos, y a buena parte de ellos sorprendió la grandeza del ofrecimiento en aras de la patria.

Pero en aquel momento comprendieron que se debatía un asunto que entrañaba la felicidad de la patria y de sus ciudadanos, que ese asunto iba a resolverse en uno o dos meses y que para salvarlo era necesario tal esfuerzo que había que apoyarlo con cuanto el patriota tiene, con su hacienda, con su trabajo, y si necesario fuere, con su vida misma.

Y nótese que Aguirre no dijo "estamos dispuestos a matar"; dijo mucho más: "estamos dispuestos a morir". El luchar, causando daño al enemigo no es el máximo del valor ni el límite del sacrificio.

El valor no consiste tanto en causar daño al enemigo cuanto en estar dispuesto a sufrir el daño que él nos cause, y el valor máximo consistirá en estar dispuestos a sufrir incluso la pérdida de la vida.

No hay mayor sacrificio que pueda ofrecerse a la patria que el sacrificio de la propia vida, pues no hay mayor bien temporal para nosotros que esa propia vida.

No hay tampoco sacrificio más fecundo, Causa que tenga a su frente adalides dispuestos a ofrendarle su vida, es causa triunfante. ¿Quién se atreverá con unos hombres que están dispuestos a morir por su causa? O les conceden lo que piden o los matan. Si lo primero, la causa que defienden triunfa en el primer momento. Si les matan, su sangre y su vida, semilla de nuevos defensores, prepara el triunfo para la fecha próxima.

La causa del Estatuto Vasco de Estella tiene ya dos mártires, Ugarriz y Aramburu. La sangre de estos mártires ha infundido valor en los diputados a Cortes para ofrecer su vida por la misma causa, y al público que les escuchaba para adherirse entusiasmado a su ofrecimiento con el sacrificio de todas sus vidas.

¿Causa del Estatuto Vasco de Estella, que cuentan con tan decididos y conscientes defensores, te veo triunfante en breve plazo!

¿En nombre de qué doctrina o de qué ideal se ha de oponer la República española a tu exaltación y a tu victoria?

I.

Sesión de la Junta de la Casa Misericordia

Ayer a las siete y media, dió principio la sesión de la Junta de la Casa Misericordia, presidida por el señor Alcalde Accidental don Nicasio Garbayo.

Leída el acta y examinadas las cuentas presentadas, fueron aprobadas.

Se dió cuenta de dos salidas de Asilo, de jóvenes que estaban en él por cuenta del Tribunal de Menores.

Se dió de baja a dos Asilados adultos que reiteradamente habían abandonado el Asilo.

Se han recibido desde el 1.º de junio donativos por importe de 3.014 pesetas.

Se dió cuenta por la administración de varios asuntos relacionados con los festejos celebrados en la Plaza de Toros en las pasadas fiestas.

Se acordó vender los cuatro toros sobreros que quedan en la forma de costumbre.

Fue denegada una petición formulada por los feriantes, en el sentido de que les sea rebajado el importe de la ocupación de los puestos.

Se levantó la sesión a las nueve y cinco minutos.

La gardama

SEGUNDA GENERACION EN LODOSA

La inspección realizada en el día de ayer en el regadío de esta villa ha confirmado los presagios de posibles reproducciones del insecto conocido con el nombre y que no es otro que la *Latigina exigua*.

Hemos podido comprobar la puesta de huevecillos en varios remolachares y la existencia en los cancheros de otras parcelas que fueron atacadas con anterioridad de crisálidas, anuncio de la próxima salida de nueva generación de mariposas. La que de éstas se produzca ha de ser mucho más grave que la padecida y ello obliga a estar alerta y preparados para antes de quince días.

Los remolachares que hoy presentan plaquitas de huevos, que ya todos los labradores de huerta conocen, deben ser tratados inmediatamente con caldo arsenical y hacer lo mismo con aquellos en que progresivamente aparece. Los alcaldes han bien en encargarse a los guardas de campo avisar a los propietarios en cuyas fitepas se vean esas puestas (sean remolachares o pimientos) para que sin demora se proceda a su arsenicación.

Cuatrocientos gramos para 100 li-

Lea usted LA VOZ

Agrupación administrativa de Comités Paritarios de Navarra

Comité Paritario Interlocal del Comercio de la alimentación de Pamplona, con jurisdicción en toda la provincia

Terminado el sábado, diez y ocho del corriente mes, el período de fiestas de esta Ciudad, se previene a los dueños de establecimientos sobre los que ejerce jurisdicción este Comité, que desde el domingo, diez y nueve, volverá a quedar en vigor el acuerdo sobre cierre de los mismos en esta Ciudad.

Pamplona, 14 de Julio de 1931.

FUEROS Y FINANZAS

El Estatuto Vasco-Navarro no sería, para Navarra, más caro que el Estatuto Navarro

Pudo ver, el lector, en mi artículo publicado el domingo, el miedo cervilísimo que sentía ante las cuestiones previas. Tenían, como se ha visto, perfecta justificación mis temores. Porque, en efecto, una cuestión previa ha, por lo menos, diferido, el voto rotundo de los Ayuntamientos de Navarra en pro del Estatuto Vasco o Vasco Navarro. (Con gran regocijo — ¡con muy justificada refocilación! — del "Diario de Navarra" enemigo del Estatuto Vasco o Vasco Navarro y del Estatuto Navarro. Voy a decir algo acerca de esa cuestión previa. La cuestión económica, o, más exactamente dicho, egoísta, que determinó el lamentable diferimiento padecido anteaquí por la decisión — de todos modos, ¡no lo dude el "Diario" castellano y castellonense! inevitable, salvadora y gracias a Dios próxima — de Navarra por su reconstrucción política prístinamente vasca.

Yerran — lo digo con la más honrada sinceridad — quienes suponen que puede haber, en el orden crematístico, ventaja, para los contribuyentes de nuestra tierra, en un Estatuto Navarro sobre un Estatuto Vasco o Vasco-Navarro, sobre el Estatuto de conjunto para Navarra con Alava, Guipúzcoa y Vizcaya. La Administración de Justicia y la Enseñanza, funciones que se proyecta organizar para todo el País Vasco, han de costar, evidentemente, a Navarra menos pesetas que las que la costarían si la organizara ella sola y para ella sola. Porque si Navarra había, como le corresponde de derecho, de organizar en todas las gerarquías la función docente y la función judicial, llegando hasta establecer la Universidad y el Tribunal Supremo, soportaría, ella sola, parte muy considerable de los gastos que, en Estado Vasco, en Estatuto Vasco Navarro, se distribuirían entre las cuatro partes componentes o integrantes del mismo. Y, del mismo modo, sería más caro el Estatuto Navarro que el Vasco-Navarro en los ramos militar y de orden público y en todos, pues que, organizados conjuntamente, permiten importantes fusio-

nes y, por tanto, economías, de cargos y empleos.

Además existe otra ventaja, para Navarra, en compartir y mancomunar servicios y funciones públicas con sus hermanas las Vascongadas, a saber: Es evidente que, aparte de Alava en un sólo aspecto, Navarra ofrece menor campo al fisco que el resto del País Vasco. Dos bases fundamentales podrá tener la legislación fiscal del Estado Vasco Navarro para obtener los recursos que exigirá el sostenimiento de las funciones comunes: la población y la riqueza. Pues lo cierto es que la densidad de población en relación con el territorio y, también, la de riqueza es, en Navarra, menos que media respecto del conjunto Vasco-Navarro. Nunca, pues, podría gravarse al contribuyente navarro, por los servicios mancomunados, en mayor proporción que la adecuada a la que recibiría. Y, por tanto, el Estatuto Vasco no puede ser más caro que el Estatuto Navarro. No puede ser, claro está, más caro para los navarros. Por eso el argumento económico contra el Estatuto Vasco o Vasco Navarro podría invocarlos nuestros hermanos los vascongados. Pero éstos, en eso, en lo económico, como en lo espiritual, están ofreciéndonos, esta temporada, ejemplos magníficos de consideración, de justicia y de generosidad. ¡No parece sino que pretenden borrar en este año de 1931, la errónea trayectoria histórica de mil años! ¡Esta es la verdad!

Ya sé que los enemigos del Estatuto Vasco o Vasco Navarro dirán, al menos para su capote: ¡No es por ahí! No es que supongamos más caro un Estatuto que otro. Lo que tememos es que uno y otro, serán más caros que el régimen actual, el régimen pseudo cuarentaunista en que vivimos. Y en esto también hay errores. Errores de finanza y errores... de algo más importante, que las finanzas. De ellos hablaré mañana. Y, al tratar el tema, recogeré las observaciones que ha tenido la bondad de hacerme el semanario republicano que se publica en Tudela.

Jesús ETAYO.

Las elecciones y la cultura en Navarra

"Veamos cómo se lanzan contra Navarra y por la Prensa, que sólo sirve para envenenar los espíritus, toda clase de recursos y flaquezas, mezclando la Iglesia, los curas y frailes y hasta los sacristanes, con relación al resonante triunfo de la candidatura fuerista; y menos mal que a nosotros, los de la Ribera, nos clasifican de más expertos que los de la Montaña." Así escribe el corresponsal de LA VOZ en Peralta el día 8 del corriente.

Desgraciadamente se han lanzado demasiadas insidias, se ha abusado con exceso del que con gracia llamó Méñaca argumento de los motes, y se han estampado sin escrupulo afirmaciones gratuitas.

Para deshacer éstas en lo que se refiere al estado de cultura o instrucción en nuestras merindades, en el País Vasco y aun en España entera, vamos a trasladar aquí unos datos que nos ofrece una obra, publicada por el Museo Pedagógico Nacional de Madrid en 1926 y titulada "El Analfabetismo en España". Su autor es el competentísimo don Lorenzo Luzuriaga.

Analfabetos por 100 habitantes

1. País Vasco	33,99
2. Castilla la Vieja	34,88
3. León	37,60
4. Cataluña Baleares	39,71
5. Castilla la Nueva	47,70
6. Aragón	52,24
7. Galicia y Asturias	53,35
8. Valencia	58,08
9. Extremadura	64,53
10. Andalucía	66,26
11. Canarias	69,10
12. Murcia	70,12

PAIS VASCO

1. Alava	27,71
2. Vizcaya	32,71
3. Guipúzcoa	34,97
4. Navarra	36,79

NAVARRA

1. Partido de Aiz	30,38
2. Idem de Pamplona	34,62
3. Idem de Estella	35,56
4. Idem de Tafalla	36,47
5. Idem de Tudela	48,36

cuantos comentarios se prestan. Hagamos los nacionalistas y las derechas. Nosotros nos limitamos a hacer notar: que el País Vasco aparece con grandes ventajas a la cabeza de la instrucción general; que dentro del propio País, a mayor vasquismo corresponde mayor religiosidad y mayor cultura; y que, excepción hecha de Madrid, las regiones, en que han tenido lugar los incendios, profanaciones, asaltos y despojos de iglesias y conventos, o que han llevado la iniciativa en la demanda de expulsión de los Jesuitas, son las que presentan un porcentaje de analfabetos más elevado, alguna más del doble del que corresponde al País Vasco, Valencia 58,08, Andalucía 66,26 y Murcia 70,12. Basko de Gamboa.

HOY EN EL AYUNTAMIENTO SESION ORDINARIA

De la Comisión de Hacienda

Informando instancia de don Martín Echeagaray, matarife de ganado de celda solicitando cuarenta y cinco días de permiso.

—Proponiendo las condiciones para la autorización de ocupación de la vía pública con un kiosco de periódicos.

—Informe proponiendo el capítulo del vigente presupuesto con cargo al cual puede adquirirse la gravilla necesaria para los caminos interiores del Cementerio.

—Informando escrito de los Profesores de la Escuela de Artes y Oficios solicitando se les reconozca para derechos activos y pasivos determinados servicios.

—Informando sobre abono del coste de una tubería para la dotación de agua al barrio de San Juan.

—Instancia de don Anastasio Martínez solicitando autorización para instalar un depósito particular de sólidos.

—Escrito de los vendedores del Mercado Público solicitando se exceptúe dicho Establecimiento del descanso dominical.

—Informando escrito de la Sociedad "La Protectora" solicitando se deje sin efectos la aplicación de los preceptos del descanso dominical en el Matadero General de Ganados.

—Informando instancia de don Victorio Ramos, Recaudador Suplente de Arbitrios, sobre nombramiento de Recaudador efectivo.

INFORMES De la Comisión de Fomento

Primero. Proponiendo se acuerde señalar asistan al Teatro Olimpia tres bomberos en las representaciones teatrales y dos en las funciones cinematográficas y al Cine Euzkaldai dos bomberos.

—Proponiendo se anuncie a concurso- oposición la provisión de la plaza de Celador de Obras y que por el señor Arquitecto municipal se redacte el oportuno condicionado y programa a que ha de ajustarse aquél.

DIRCCION DE AGRICULTURA DE NAVARRA

La gardama

SEGUNDA GENERACION EN LODOSA

La inspección realizada en el día de ayer en el regadío de esta villa ha confirmado los presagios de posibles reproducciones del insecto conocido con el nombre y que no es otro que la *Latigina exigua*.

Hemos podido comprobar la puesta de huevecillos en varios remolachares y la existencia en los cancheros de otras parcelas que fueron atacadas con anterioridad de crisálidas, anuncio de la próxima salida de nueva generación de mariposas. La que de éstas se produzca ha de ser mucho más grave que la padecida y ello obliga a estar alerta y preparados para antes de quince días.

Los remolachares que hoy presentan plaquitas de huevos, que ya todos los labradores de huerta conocen, deben ser tratados inmediatamente con caldo arsenical y hacer lo mismo con aquellos en que progresivamente aparece. Los alcaldes han bien en encargarse a los guardas de campo avisar a los propietarios en cuyas fitepas se vean esas puestas (sean remolachares o pimientos) para que sin demora se proceda a su arsenicación.

Cuatrocientos gramos para 100 li-

Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias o a la vista	3,50 por 100
Imposiciones anuales	4,25
Imposiciones semestrales	3,75
Cuentas corrientes a la vista	2,50

Seguros sociales.—PENSIONES a los 66, 85 o 55 años a capital o a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HEREDITARIOS.—DOTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los Imponentes.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION

Alkasta - Aiz - Arribe - Caparroso - Cascaute - Corella - Euzkaldai - Elizondo - Estella - Irurzun - Ibaña - Leiza - Leizaola - Leizaola - Los Arros - Mareilla - Sangüesa - Santesteban - Tafalla - Tudela - Valcarlos - Viana - Viana de Rídon

CRONICAS DE "CERO"

La primera de la temporada

En un país como el nuestro, cuando y solar de la tauromaquia, no es de extrañar que los ciudadanos aún en las circunstancias más solemnes, deriven las cuestiones, al terreno de la típica fiesta; tal nos sucede en el caso presente.

Todo el interés nacional y gran parte del extranjero, se concentra hoy en Madrid; la cosa no es para menos, pues se va a lidiar la primera corrida parlamentaria en un caso que hace ocho años se cerró a cal y canto, abriéndose únicamente para celebrar unas charoladas que corrieron a cargo de los de la célebre Asamblea legislativa que tan grandes éxitos bufos alcanzaron.

Las de ahora van a ser corridas formales; como si dejáramos con picadores y todo; para ellas se han contratado los mejores espadas del país; claro que a lo mejor en vez de maestrazo, alguno resultará un maleja de cuerpo entero, pues el gato por liebre también se da en lo legislativo; en cambio tal vez un novillero sin cartel, se descolgará con alguna faena de las de ovación y vuelta al hemiciclo, pues en el foro incluso en el parlamentario, hay sorpresas y se dan fenómenos; entre esos espadas los hay que sólo usarán la derecha, pero la mayoría presumen de izquierda; una vez en el terreno veremos quien se arrima más o quien dá las mayores espantadas.

Las reses la mayor parte son de mucho respeto; en el apartado hemos visto tres que nos da a la nariz van a dar mucho que hacer: el "Agrario", el "Iglesero" y el "Noy" son tres huesos en cuya lidia va a haber trile y algo más de palabras; de todos modos lo que hace falta son faenas cortas y oratoria comprimida, pues lo poco da gusto, pero lo mucho enfada.

De suponer es que cada entrada sea un lleno; el pueblo soberano que paga el espectáculo en moneda contante y sonante; está con ganas de aplaudir, pero también dispuesto a lanzarse al ruedo en cuanto apercha martingalas y ven tajillas en la lidia constitucional; entre los lidiadores habrá quien se merezca la oreja, como los habrá que en toda la brega no saldrán de entre barreras y los habrá expuestos a una pedrada, pese a la inmundidad parlamentaria.

Conque... salid y suerte señores diputados no vayan a echarles el toro al corral.

Cero.

LA CRISIS DEL TR B'JO

Reuniones en el Gobierno civil

Ayer tuvieron lugar en el Gobierno Civil dos importantes reuniones convocadas por el señor Gobernador en vista de la crisis de trabajo que se viene padeciendo y cuyos efectos sufren numerosos jornaleros y obreros de esta ciudad.

La primera tuvo lugar a las doce del mediodía y a ella concurrieron los representantes de las Sociedades Obreras, Patronales, Constructores y Prensa.

A la segunda los Directores y representantes de los Bancos.

Con vivo interés por parte del señor Gobernador y de los concurrentes se trató de los medios más eficaces de dar solución adecuada a este grave problema.

Varios fueron los propuestos, y se trató de llevarlos a la práctica a la mayor brevedad, con el fin de dar ocupación con la mayor urgencia posible a los "sin trabajo".

Nosotros por nuestra parte celebraremos que no se pongan obstáculos a los proyectos de obras que se plantearon. Debemos sin embargo advertir a los "sin trabajo", que el problema tiene raíces mucho más hondas de lo que muchos de ellos se figuran. El asunto es muy complejo y no de fácil solución.

Podrá darse desde luego ocupación durante algún tiempo a muchos trabajadores; pero llegar a un desarrollo normal de la vida del trabajo no será tarea tan fácil.

Es preciso para ello que renazca la confianza pública, que el crédito se crea garantizado y que exista una cierta seguridad de orden y seriedad.

Y quienes más pueden contribuir inmediata y directamente a que se afirme de un modo resuelto y rotundo el ambiente de paz y tranquilidad, son los propios obreros y con especialidad las organizaciones obreras.

De todos modos nosotros por nuestra parte, renovamos al señor Gobernador que ha tomado con vivo interés este grave asunto, la seguridad de que cooperaremos con verdadera satisfacción a cuantas gestiones realice para solucionar.

La octava de San Fermín

Con la misma solemnidad de costumbre y asistiendo el Excmo. Ayuntamiento, se celebró ayer, a las once de la mañana, en la Capilla del glorioso Patrono de Pamplona San Fermín, la función de la octava, que se vio concurridísima de fieles.

Nuestra Corporación municipal recorrió el tan tradicional itinerario, siendo precedido de clarines y timbales y acompañado por multitud de pamplonicas que cerraron el período de fiestas visitando fervorosamente la veneranda imagen del Santo.

Predicó en la función religiosa el culto sacerdote pamplonés don Moisés Domeizain.

¡Que Dios y nuestro insigne Obispo mártir nos den salud para poder asistir a la del próximo año!

Teatro Olimpia

Empresa E. A. G. E. YALL 1898

Hoy miércoles 15 de Julio de 1931 Dos extraordinarias funciones feminas

Mañana a las 6 y media

La comedia en tres actos, original de don Serafin y don Joaquín Álvarez Quintero, titulada

DOÑA HORMIGA

Noche a las 10 y tres cuartos, (fuera de abono)

La comedia en tres actos y en prosa original de don Francisco Serrano Anguita, titulada

TIERRA EN LOS OJOS

Mañana jueves

Despedida de la Compañía

Cíjica IRIGARAY

PIRUA, GENERAL Y DE LAS VIAS URBANAS - RAYOS X

GRATIS: consulta especial para hernias

A. Roncesvalles, 14. 1.º PAMPLONA (junto a la Vasco-Navarra) TEL. 1622

Ecós de sociedad

Ecós de la moda

LOS LUTOS Y LA ELEGANCIA

Nadie se atreverá a negar que los lutos actuales han perdido mucho de la rigida severidad de antes y esa coquetería del luto a nuestro entender obedece no tanto a la ausencia del dolor como a la atención que merecen las exigencias de la moda. Sentimos las penas con la misma intensidad que antes pero no nos está permitido exteriorizarlas por medio de pesados mantos y vestidos de telas gruesas y corte rígido.

Cómo podrian llevar tupidos y modestos velos las viuditas y huérfanas que un trabajo diario obliga a servirse de los medios de locomoción a la hora de mayor afluencia? y las más favorecidas de la fortuna podrían buscar sana distracción en los deportes si fueran envueltas en gasas y fúnebres crespones?

Después viene la cuestión económica. Los crespones son muy caros y de escasa duración. Hoy los gustos son más refinados. Nadie quiere esos pesados crespones ingleses tupidos y tiesos como cartón.

Se exige que las telas sean dúctiles, suaves y desprovistas en absoluto de apresto. Los velos de otros tiempos se han hecho más pequeños y manuales reduciéndose a una tira que cuelga graciosamente del costado transformando en adorno lo que era antiestética molestia. Sólo se conserva el clásico manto de velo para las ceremonias religiosas. Inmediatamente después aun en los lutos más rigurosos se admite la toca de crespón muy recogida que es una especie de gorra que se adapta a la forma de la cabeza.

Se confecciona con crespón muy suave o georgette. Si el luto es muy riguroso esta toca será de crespón. Esta toca con el velo al lado se lleva los primeros seis meses.

Para muchacha lo más elegante es un sombrero cloche de georgette con aplicaciones de crespón.

Los calados, plisados y otras fantasías también tienen cabida en las echarpes de luto. Una de ellas cuyos extremos son dos anchos volantes plisados de borde irregular, ofrece la originalidad de estar confeccionado con trozos de crespón, uno blanco, otro negro. También se lleva mucho una elegante bufanda de crespón negro con aplicaciones de crespón gris en forma de rombo. Los pañuelitos de batista blancos llevan orla del mismo género en negro, gris o malva, según lo riguroso que sea el luto. Los guantes de piel de Suecia negros han de seda blanca.

La quicallería y joyería de imitación ofrece modelos especiales para lutos fabricados en ébano, azabache, esmalte, etc., con lo que se hacen collares y pulseras a los que se suelen mezclar cuentas blancas o de cristal.

pielario don Luis Hermoso de Mendoza.

—Marchó a Saint Jean de Pied de Port la señorita Mari Miguelgorri.

—Salíó para Domeño la señora del doctor Escalada con sus hijos.

—Regresaron a San Sebastián don Eduardo Andrés Adán con su familia y el arquitecto diocesano don José Martínez de Ubago con su distinguida esposa.

Dr. Pedro Moreno
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina RAYOS X
Roncesvalles, 4, primero
Teléfono 1022
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

—Marchó a Zarauz para pasar la temporada de verano don Toribio y don Pablo López con sus familias.

—Se trasladó a Olagüe don Antonio Laplaza con su esposa doña Camino Larrea e hijos.

—Salíó para Zaragoza don José Blanco y el marqués de la Cadena.

—Regresó a Córdoba el joven abogado don Antonio Cruz Conde.

—A San Sebastián don Sabino Urcelayeta.

—Se trasladó de Madrid a Roncal el ingeniero y arquitecto don Pedro Sánchez con su distinguida familia.

—De Lerín llegó la bellísima señorita Joaquina Gorricho.

—De Cáceres el culto canónigo de la Catedral de Coria don Pedro Falces.

—Regresó de Estella nuestro estimado amigo don Hilario Olazarán.

VARIAS

Mañana celebrará por primera vez el Santo Sacrificio de la Misa, a las diez de la mañana en la Iglesia de San Lorenzo, el culto sacerdote don Fernando Lipúzcoa Urriaza.

Ocupará la Sagrada Cátedra el M. I. señor doctor, don Alejo Eleta, canónigo de esta S. I. Catedral y serán padrinos eclesiásticos, el Párroco de San Lorenzo, don Justino Arratibel y el doctor don Martín Lipúzcoa, y padrinos de honor, don Juan y doña Valentina Urriaza e Iñundain, tíos del celebrante.

Reciba el nuevo ministro del Señor y sus distinguidos familiares, nuestra más cordial felicitación.

ENFERMOS

Sigue en el mismo estado de gravedad, el aventajado alumno de esta Normal, don José Salvatierra Laspeñas.

Le deseamos un inmediato restablecimiento.

NOTAS TRISTES

Ayer se celebraron solemnes exequias fúnebres en la Iglesia del Santo Hospital en sufragio del alma de la virtuosa señorita María Cruz Areta Trigoyen, que falleció el día 9 del actual, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad.

Viéronse concurridísimas, asistiendo los muchos amigos de la estimada familia de la finada, quienes reiteraron su pésame muy sentido a sus resignados hermanos, don Angelino, don Gregorio, don Luis, don Gabriel, don Benito, don Santiago, don José María y don Modesto, así como a los demás parientes e interesados, a quienes unimos el nuestro muy sincero.

—Viéronse concurridísimas las misas que ayer se celebraron en la S. I. Catedral, Parroquia de San Juan Bautista, Iglesias de los RR. PP. Jesuitas, Escolapios, Redentoristas, Corazonistas y en la Capilla de las Siervas de María, con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento del distinguido caballero don Filadelfo Guerdain y San Martín, reiterando los numerosos amigos del finado a su resignada hermana doña Olegaria Guerdain, así como a los demás parientes e interesados, el testimonio de su más sentido pésame, al que unimos el nuestro muy sincero.

CAMIONETAS
y coches de ocasión, marcas Dodge, Peugeot, Berliet, Renault, Fiat. Se vende en inmejorables condiciones. Agencia Dodge, frente a Olimpia.

VIAJES

—Marchó a Leiza la señora de don Bernardo Erasó con sus niños y hermana Ubalda.

—Ha marchado a Estella don Arturo Arceo con su sobrino don Miguel Angel.

—De su excursión por el Pirineo rocnalés, han regresado los distinguidos jóvenes Kiril de Guibert, Adolfo de Viguria y Karmel de Olazarán, estimados amigos nuestros.

Regresó a Mondragón el profesor señor Munárriz, director de la banda de música de aquella villa.

—Volvieron de su viaje de novios don Gerardo Idoate con su bella esposa doña Paca Divasón.

—Llegó de Arguedas el rico pro-

Caja de Ahorros Municipal
Lleva cincuenta y nueve años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes

Depósitos a tres meses	4.25 por 100
Depósitos a seis meses	4.75 » »
Depósitos a un año	5.50 » »

OFICINA: Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chaflán con la Capilla.

MUEBLES

Gran surtido en Comedores, Gabinetes, Sillerías de Médula, Junco y Mimbre

EXPOSICION PERMANENTE
Vidrios, Metales, Material eléctrico

Mañero, Guibert, Zapateria, 37, 39, 41, 48

El Estatuto de la región valenciana

La Comisión constituida en Valencia para redactar el proyecto de Estatuto, ha concluido su trabajo, que ahora se someterá a la aprobación de los organismos oficiales de Castellón y Alicante. He aquí la síntesis de los puntos principales:

Territorio de la región.—Estará constituido por las actuales provincias de Alicante, Castellón y Valencia.

Idioma.—Cooficialidad de las lenguas castellana y valenciana, con uso indistinto. En las relaciones oficiales con autoridades centrales y las demás regiones, excepto Cataluña y Baleares, se usará el castellano. Los funcionarios judiciales tendrán que entender la lengua valenciana. Los notarios y registradores, además de entenderla, sabrán expresarla en ella.

El Gobierno.—El Gobierno de la región valenciana estará integrado por una Asamblea unicameral y un Consejo ejecutivo, que regirá con plena autoridad la vida interior de todo el territorio. Este Consejo tendrá un presidente.

Facultades propias y exclusivas.—Al Gobierno de la región valenciana corresponderán de una manera especial las siguientes materias: la enseñanza en todos sus grados y los otros servicios de Instrucción pública y Bellas Artes. Será obligatoria la enseñanza y gratuita para todos los niños mayores de cinco años. Será también obligatoria la enseñanza de lengua castellana en las escuelas de comarcas donde se hable el valenciano y la valenciana en tierras de habla castellana. La enseñanza del castellano no se dará hasta que el alumno sepa bien leer y escribir el valenciano. En Institutos, Normales, Escuelas de Comercio, etc., enseñanza obligatoria de lengua, literatura, geografía e historia valencianas. Régimen autonómico para la Universidad, con libertad lingüística.

Comarcas y Municipios.—Se crea el régimen de Municipios y comarcas, a base de plena autonomía para unos y otros. La Asamblea establecerá el número y límite de las comarcas. En Alicante y Castellón radicará una delegación del Consejo para ejecutar los acuerdos de la Asamblea correspondientes a aquellas Diputaciones. Los Municipios y comarcas podrán mancomunarse, previa aprobación de la Asamblea.

La Asamblea dará normas para establecer el Cuerpo de secretarios y para el nombramiento de jueces municipales.

Servicios públicos.—Todas las obras públicas del territorio valenciano pertenecerán al Gobierno de la región, exceptuando ferrocarriles, puertos y canales, de interés general. Asimismo todos los servicios forestales y, en general, todo lo relativo al régimen de cultivo de la tierra, la beneficencia y sanidad, la policía y el orden público dentro de la región en tiempo normal, quedando suspendido este ejercicio cuando se declare el estado de guerra.

Derecho civil y mercantil.—Se aplicará al territorio valenciano el Dere-

cho civil común, pero la Asamblea tendrá facultades para regular modalidades de los contratos de compraventa y arrendamiento, como asimismo a aplicar el Derecho mercantil estableciendo Tribunales que simplifiquen los procedimientos.

Servicio militar.—Exceptuando los casos de grave alteración de orden público o de guerra, los reclutas valencianos deberán prestar el servicio militar dentro del territorio de la región.

Mancomunidad.—La región valenciana podrá mancomunarse con territorios limítrofes para fines culturales y económicos.

Facultades ejecutivas.—Recaerán en el Gobierno regional las facultades del central para la ejecución de las leyes en el territorio valenciano, incluyendo las de legislación social, la legislación de expropiación forzosa, etc.

Tratados de comercio.—Antes de que el Gobierno central estipule un Tratado de comercio con nación extranjera tendrá el deber de consultar las normas con el Gobierno regional, el cual dará cuenta a la Asamblea en sesión secreta e informará al central.

Hacienda regional.—Corresponderá al Gobierno de la región las contribuciones directas que gravan la utilidad dentro del territorio de la región. Si este ingreso no bastara, el Gobierno central, previa aprobación del Parlamento español, cederá parte o todo de los impuestos sobre Derechos Reales, si de la liquidación de los presupuestos generales del Estado resulta que los gastos fuera de la región son inferiores al producto, la Hacienda regional abonará al Estado español una parte proporcional de la diferencia. En otro caso será la Hacienda general la que abone a la región dicha parte proporcional. La proporción se fijará cada cinco años por una comisión mixta. Esta proporción servirá también para enjugar el déficit de los presupuestos generales del Estado español o para repartir los sobrantes. De la Deuda del Estado español, presente o futura, sólo responderá la región en la parte proporcional correspondiente. Siendo los conciertos económicos anárquicos y faltos de elasticidad, no quiere ampararse en ellos la región valenciana, pero se reserva el derecho de acogerse al régimen de cupo o concierto.

Los títulos que siguen tratan de la Asamblea, que se denominará Diputación de la Generalitat y se compondrá de 200 diputados, de ellos 125 por sufragio universal directo y representación proporcional y del Consejo y sus funciones.

Por último, establece el proyecto un régimen transitorio hasta la aprobación del Estatuto y constitución de la Asamblea, por medio de una comisión que integrarán los diputados a Cortes, presidentes de Diputación y alcaldes de las tres capitales y miembros de las Corporaciones de origen popular.

Noticias y sucesos

Servicios prestados por la Guardia municipal en el día de ayer:

A la Comisaría fueron denunciados: Uno por promover un fuerte escándalo y desobediencia a los agentes, y Uno por sospechoso e indocumentado.

Ante el señor Alcalde fué denunciado: El conductor de una camioneta por dejarla abandonada durante tres días en la vía pública.

CERA EN BOTES
Yarnoz
La mejor para suelos, muebles, linóleo, etc., etc.
Economía y buen brillo
San Nicolás 72

CRIAURAS ATROPELLADAS

La Guardia civil de Echarrri Aranaz comunica que en el pueblo de Arbizu fueron alcanzados por la aleta de un auto conducido por Francisco Rajzurri los hermanos Martina y Benito Ijuria, de cuatro y ocho meses respectivamente, sufriendo ambas criaturas lesiones de consideración.

El conductor del vehículo juntamente con el alestado correspondiente fué puesto a disposición del Juzgado.

MADERAS
de pino de Roncal y entornados
ANTONIO ERIOZ

HERIDO EN EL VUELO DE UN CARRO

Cuando de Murillo el Cuende se dirigía a Caparroso con un carro de estiércol el vecino de la primera de las citadas localidades Rufino Amador, al llegar al kilómetro 16 de la carretera de Pamplona a Zaragoza, se le espantaron las caballerías del tiro y el carro voló sobre una cuneta cogiendo debajo a un hijo de Rufino que marchaba montado en él, llamado Felipe, que resultó con la fractura del muslo izquierdo por su tercio medio.

UN VALIENTE

En Lacar ha sido puesto a disposición del Juzgado el vecino Pio Talanda por haber maltratado de obra a sus convecinas Dolores Murugarrén y Dolores Heredia.

UN INCENDIO

De Sangüesa participan que ayer declaró un incendio en casa del vecino José Colinas, quedando a consecuencia del mismo destruidos parte del segundo piso y toda la parte alta del edificio.

Las pérdidas son de unas diez pesetas y el siniestro se considera casual.

DETENCION DE UN PAJARO DE CUENTAS

La Guardia civil de Burguete ha detenido en el monte "Vidanci" donde encontraba trabajando, a un individuo llamado Eugenio Montes, de cuarenta años, que se hallaba reclamado por los Juzgados de Tudela y Tafalla, por hurtos de reses lanares.

CASA DE SOCORRO
Servicios prestados en el día de ayer:

Miguel Echeverría, de 10 años, herida conlusa y hematoma en el cuello.

Guillermo Badía, de 45 años, resaca por un golpe de cabeza.

Fernán Goni, de 42 años, avulsión de las uñas de los dedos segundo y tercero del pie izquierdo.

Registro civil:

Inscripciones verificadas en el día de ayer:

Nacimientos:
Miguel Angel Ripa Ochoa.
María Isabel Nicasia Urdiain Ormaiztegui.
Paulino Alejandro Ganuza Arizaga.

Fallecidos:
María Carmen Apolonia Andresa Lavara Vidarreto.
María del Carmen Navarro Ripoll.
Eugenio Rázzquin Bandrés.

Defunciones:
Manuel Oceña, de 42 años, de Pamplona; Manicomio.
Bibiana Arrillaga, de 82 años, Lizarza; Hospital Civil.

Matrimonios:
Ninguno.

-Notas judiciales

Señalamiento:
Vista pública, ante la Sala de Criminal, del juicio oral de la causa seguida en el Juzgado de instrucción de Tudela, contra Angel Aznar Fernández y Benito Gómara Hernández por atentado.

Defensor: señor Izquierdo.
Procurador: señor Moreno.
Declararán cuatro testigos.

Boletín religioso

SANTOS DEL DIA

San Enrique, emperador; Anastasio, Santiago, obs.; Félix, ob.; m.; Ignacio de Acobedo, Esteban de Zudaire, mrs.

San Enrique, emperador

Nació en el castillo de Abundia y fué bautizado por el santo obispo de Tatisbona, que le educó cristianamente; ya en su juventud fué conocido con el nombre de Enrique el Piadoso. A la muerte de sus padres heredó, siendo elegido emperador de Alemania; gobernó con gran sabiduría, aconsejándose siempre con los varones más prudentes y con la oración y la limosna hacia los pobres. Reparó muchas iglesias y procuró el esplendor del culto y la riqueza de las casas de Dios. Después de dominados sus enemigos, empuñó las armas para reducir a los infieles, y obtuvo siempre grandiosas victorias, haciendo tributarias varias naciones, por todo lo cual no sólo daba gracias al Señor, sino que procuraba nuevas iglesias para Dios. Pasó más tarde a Italia, restituyendo a la silla de San Pedro al papa Bonifacio VIII, injustamente despojado, y el papa le coronó emperador de los romanos. Al volver a su país pasó por Francia, deteniéndose en los monasterios, doliéndose generosamente, dejando en el Cluniacense su corona de oro, llena de preciosísimas joyas. Después de tantas obras buenas y de tan esclarecida santidad, llegado a los cincuenta y dos años y reconociendo que iba a morir, llamó a los príncipes de su reino y les manifestó que con su mujer santa Cunegunda habían guardado castidad, permaneciendo vírgenes y viviendo como hermanos. Poco después, en 1024, volvió a recibir el premio de manos del Señor.

el doctor don José Vera, coadjutor de la parroquia.

El día 20, a las nueve, habrá una misa en sufragio de los hermanos difuntos.

ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO

Durante los días laborales del presente mes la exposición de S. D. M. se ha en la capilla de Nuestra Señora del Carmen, desde las seis hasta las ocho de la tarde.

EN LOS PP. REDENTORISTAS

Cultos para el mes de Julio

Todos los días, a las siete de la tarde, función.

Los jueves.—Por la mañana, a las seis y media y a las ocho, comunión de los Coros de los Jueves Eucarísticos.

Por la tarde, Hora Santa.

El día 19, ejercicio en honor de S. José.

El día 22, será día comienzo de la novena San Ignacio.

Día 19, tercer domingo.—Por la mañana, a las ocho, comunión general para los sacerdotes de la Virgen del Perpetuo Socorro.

Por la tarde, a las siete, función en que predicará el R. P. Ramos.

Día 25, fiesta de Santiago Apóstol.—Por la tarde, función solemne, consagrada a un modo especial a pedir a Dios Nuestro Señor por mediación del Patrón de la patria, por nuestra nación.

Predicará el R. P. Sánchez.

Día 26.—Por la tarde, función en que predicará el R. P. Morán.

×

Día 31.—Fiesta del glorioso San Ignacio de Loyola.

A las diez, misa solemne con panegírico a cargo del R. P. Ramos.

MM. CARMELITAS DESCALZAS DE SAN JOSE

Cultos a la Virgen Santísima del Carmen para mañana jueves:

A las siete, misa de comunión; a las ocho y media será la cantada, y a continuación se expondrá S. D. M., quedando manifiesto hasta las seis, que habrá estación, rosario y reserva.

JUEVES EUCARÍSTICOS

Centro diocesano de San Fermín de Aldapa (Corazonistas)

Jueves, día 16, Los Coros de este Centro harán su comunión conmemorativa solemne en las misas de seis, siete, siete y media y nueve.

La Hora Santa, con la solemnidad de siempre, a las siete en punto; y será como la misa de siete y media, por las intenciones del Coro 5.º de doña Ventura Moratel.

EN SAN AGUSTIN

Solemnes cultos que en honor de Nuestra Señora del Carmen y de su Santo Escapulario se celebrarán en esta iglesia parroquial:

Hoy, miércoles, día 15 a las ocho de la tarde, dará principio el solemne novenario, con exposición del Santísimo, rosario, salve cantada y reserva.

El domingo, día 19, a las diez, será la misa solemne con inserción que predicará

La Voz de Navarra
Se vende en

MADRID

Puerta del Sol (frente al Bar Flor) kiosko LAS CALATRAVAS, Calle Alcalá.

Kiosko GOMEZ, Calle Alcalá, 32.
Kiosko "EL LIBERAL", Puerta del Sol.

Kiosko "LA VOZ", Calle Alcalá.

BARCELONA

Biblioteca Estación del Norte.
Kiosko "URQUIBONA"

ANIS LAS CADENAS
De Fermin paladar
DEPOSITO EN PAMPLONA
COMPRAR EN 12. TELEFONO 2214

Apoplejía-Parálisis
arteriosclerosis y demás enfermedades consecutivas de una mala circulación de sangre, las evita y cura

ANTIPOPLETICO BERDAGUER

Si nota usted hormigueos, falta de sueño, dolores de cabeza, dificultad al hablar, mareos, vahidos, atascaciones, frecuentes nevaditas de la nariz, etc., si alguno de su familia ha padecido APOPLEJIA; si está usted predispuésa a ella por temperamento sanguíneo, enloquecido, obstinado, etc., no desprecie y de inmediato del inminente peligro que le amenaza, tomando ANTIPOPLETICO BERDAGUER, con el cual estará usted salvado de la dicha enfermedad. Si está paratítico y privado de palabra o tiene la boca torcida hacia un lado, no vase un momento y tome el maravilloso "ANTIPOPLETICO BERDAGUER", que miles de personas en otros países al de usted a él dicen su salvadora salud.

Puramente vegetal.-Nunca perjudica

De venta en Pamplona: Farmacia del Dr. Corti, Curia, 2.-En Bilbao: Centro Farmacéutico Vizcaino, General Concha, 24, y buenas farmacias.

Preparado en el Laboratorio I. Gonzalez Ráñez, calle República 119.-Barcelona.

Ibarra y Cia S. C. Sevilla

Línea regular de grandes trasatlánticos BORRERO a motor saliendo de BARCELONA para América del Sur el día 27 de cada mes.

El 27 de abril saldrá la motonave "CABO PALOS" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de TERCERA CLASE únicamente.

El 27 de mayo saldrá la motonave "CABO SAN ANTONIO" para RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de CABINA y TERCERA CLASE.

El 27 de junio saldrá la motonave "CABO QUILATES" para SANTOS, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo pasajeros de TERCERA CLASE únicamente.

Consignatarios en Barcelona, Ibarra y Compañía S. C. Delegados en Barcelona, Ancha, 23 principal. Teléfono 16501.

Informes en PAMPLONA para el pasaje de clase única

JOAQUIN LARRAYOZ
Baspeloa, 1 3.º (Casa Elizburu, grabador)

J. GORTARI

Enfermedades de la piel y venéreas. Diplomado del Dispensario Asúa y del Hospital de San Juan de Dios, de Madrid; Médico por oposición del servicio de profilaxia de las enfermedades venéreas-sifilíticas.

RUAFARVA, 27, segunda.

Madrid
Barcelona

INFORMACION GENERAL

Provincias
Marruecos

Solemne sesión de apertura de las Cortes Constituyentes. Elocuente discurso del jefe del Gobierno Provisional, saludando a los diputados y anunciando la resignación de Poderes en cuanto la Cámara se halle constituida definitivamente. Don Julián Besteiro es elegido presidente interino de la Cámara.

Entusiasmo popular. El Gobierno, aclamado.

MADRID

Madrid 14, 23.30

DIA GRANDE DEL PRESIDENTE

Al recibir el jefe del Gobierno a los periodistas a primera hora de la tarde les dijo que había pasado la mañana planeando la jornada parlamentaria.

Suponía que la sesión de hoy sería larga, no por los discursos, sino por las votaciones.

Declaró que el día de hoy era el día más grande de su vida. El Gobierno ha tenido sus conflictos, que le han puesto a prueba en defensa de la República, y ha logrado, entre otras cosas, robustecerla.

Los reporteros dieron al señor Alcalá Zamora su enhorabuena y él manifestó aceptarla gustoso.

LA BANDERA MONARQUICA EN GOBERNACION

Con motivo de ser hoy la apertura de las Cortes constituyentes en los edificios oficiales ha ondeado la bandera tricolor y en los balcones de muchas casas se han visto puestas colgadas con los colores republicanos.

Los tranvías llevaban en los tróles lazos con los colores republicanos.

El público que pasaba a primeras horas de la mañana por la Puerta del Sol se vio sorprendido al ver flamear sobre el Ministerio de la Gobernación la bandera de los antiguos colores, y fué estacionándose frente al Ministerio y acabó por protestar. El retén de guardia, una vez percatado de lo que ocurría, avisó al portero mayor y el error fué corregido, arriándose la bandera gualda y roja e izándose la tricolor, que fué acogida con grandes ovaciones por parte de la multitud aglomerada en la Puerta del Sol.

LOS VITICULTORES Y EL TRATADO CON FRANCIA

Una comisión de viticultores se ha entrevistado con el Ministro de Economía para enterarse del estado de las negociaciones comerciales con Francia, habiéndoles manifestado a los comisionados el señor Nicolau que prosiguen las gestiones por parte del embajador en París y un alto funcionario del Ministerio, y que podían estar tranquilos, pues en el convenio que se ultimaba quedarán sus intereses debidamente salvaguardados.

NUEVAS ESCUELAS

El Ministro de Instrucción ha dado cuenta a los reporteros de haberse creado las siguientes escuelas: 426 graduadas de niñas, 453 graduadas de niños, 910 unitarias de niñas, 913 unitarias de niños y 799 de párvulos para ambos sexos. El señor Domingo ha enviado a la "Gaceta" una orden de creación de 1914 escuelas, que unidas a las anteriores hacen un total de 4.914.

Había visitado al Ministro de Instrucción una comisión de diputados catalanes, que le hablaron de la enseñanza unitaria y de los tres problemas más importantes que habrán de abordar en las Cortes Constituyentes, a saber: estatuto catalán, constitución y reforma agraria, cambiando impresiones acerca del modo de activar el estudio y aprobación del estatuto catalán.

Refiriéndose a éste dijo el señor Domingo a los periodistas, que era el de 1919 mejor hecho.

EL CONFLICTO DE TELEFONOS

Hablando con los periodistas el Ministro de Comunicaciones les dijo que había recibido telegramas de Gijón, Palencia, Salamanca, Zaragoza, Bilbao, Barcelona y algunas otras poblaciones, notificándole que los huelguistas de teléfonos no admitían otra representación para la Conferencia que empezará mañana que la del Sindicato Único.

El señor Martínez Barrios cree que los sindicatos autónomos de la Telefónica invitarán al Único a que envíe representantes a la conferencia.

La Telefónica ha facilitado una nota diciendo que en la madrugada se reparó un cable cortado por los huelguistas cerca del canal de Lozoya, lo que había dejado incomunicados a mil trescientos abonados, y que se trabaja en la reparación de otra avería análoga.

Anuncia que en breve quedará abierta la escuela de empalmadores, en la que para ingresar gozarán de preferencia los celadores, repartidores y peones de la Compañía.

rencia los celadores, repartidores y peones de la Compañía.

Dá cuenta de que los huelguistas cortaron las líneas de entrada y salida en León y que se trabaja activamente para reparar tal avería.

Se ha extremado la vigilancia para detener a los autores de estas fechorías. La Compañía entiende que la huelga ha quedado reducida a una cuestión de orden público y que la energía de las autoridades pondrá coto a las demasías de unos perturbadores, perjudiciales al servicio público.

Esta noche se ha sabido que en Barcelona están cortados los hilos principales, hallándose la ciudad condark, en la que no ocurre otra cosa anormal, incomunicada con el resto de España.

LA FIESTA NACIONAL FRANCESA

Con motivo de la fiesta del 14 de Julio se ha celebrado hoy en la embajada francesa una recepción a la que han concurrido destacadas personalidades de la colonia gala en Madrid y representaciones de sociedades benéficas y culturales francesas.

El embajador, M. Herbelle, aludió en su discurso al cambio de régimen operado en España, confirmando hoy con la apertura del Parlamento. Afirma que como representante de un país extranjero no tenía por qué mezclarse en la política interior española, pero que sí se creía autorizado para expresar su confianza en que el establecimiento de un régimen de gobierno semejante al francés, habrá de servir para que entre ambos países se establezca un nuevo lazo de unión. El interés de Francia radica en que los españoles se hallen contentos bajo la República que han sabido darse pacíficamente.

DECLARACIONES DE LERROUX

Hoy han interrogado sobre los problemas de actualidad al Ministro de Estado los principales periodistas extranjeros radicales de Madrid.

El señor Lerroux expresó a los periodistas extranjeros la satisfacción que le producía el haber terminado la primera etapa de la misión que el Gobierno Provisional se impuso, y que espera el período que ahora va a comenzar, erizado de dificultades, la República saldrá victoriosa de todos los embates.

Afirmó ser necesario aclarar a muchos lo que es la libertad y convencer a no pocos de que el nuevo régimen no ha de hacer milagros.

Respecto a las manifestaciones atribuidas al Ministro de Hacienda sobre Marruecos dijo que eran reflejo de la opinión personal del señor Prieto, no expresión del criterio de un Ministro responsable y consciente de que el Gobierno ha de cumplir los compromisos contraídos por España. A juicio del señor Lerroux aunque los tratados internacionales no obligasen a España a permanecer en Marruecos tendría que seguir allí por defender así la integridad de la Patria.

El representante de la Agencia Oficial Soviética, señor Tass, agradeció al señor Lerroux el haberle proporcionado un pase para la tribuna de Prensa del Congreso, y el Ministro le dijo que no tenía por qué darle las gracias, pues el Gobierno español quiere hacer las cosas a la vista de todo el mundo.

Haciendo relación a las posibles influencias de Rusia sobre España dijo el señor Lerroux que España es un país al son de su música.

Contestando a las preguntas que le fueron hechas sobre el estatuto catalán manifestó que a Cataluña se le concederá una autonomía que no afecte a la integridad de la Patria, una autonomía dentro de la unión del Estado, y que si los catalanes descontentos apelan a la fuerza él les contestará con la fuerza, recordando luego la guerra de su sesión de los Estados Unidos de América, que no impidió a éstos llegar a ser una de las Repúblicas más prósperas y democráticas del mundo.

APERTURA DE LAS CONSTITUYENTES. — EL GOBIERNO SE REUNE EN LA PRESIDENCIA

Para las cuatro de la tarde no podía darse un paso por alrededores del Congreso.

En la puerta de acceso a la tribuna pública se había formado una larga cola, ofreciéndose en venta los primeros puestos por precios muy elevados.

Antes de subir a la tribuna el público la policía cacheaba ligeramente a todas las personas.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1894

Capital social 10.000.000 de pesetas
Capital emitido 10.000.000 de " "
Fondos de reserva 6.000.000 de " "

Don EUCURSALES en Alsasua, Aiz, Buñuel, Caparroso, Cascante, Cirtrúnigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Lurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peraña, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vía de Eildasos, Viana y Villafranca

Realiza toda clase de operaciones Bancarias

INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

Imposiciones a plazo de un año	4.50 por 100
Imposiciones a plazo de 6 meses	4 por 100
Imposiciones a plazo de 3 meses	3.50 por 100
Imposiciones a plazo de 1 mes	3 por 100

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista 2.50 por 100

Libretas en Caja de Ahorros al 4 por 100

blico la policía cacheaba ligeramente a todas las personas.

Antes de las seis era grande la afluencia de público en el Paseo de Recoletos y demás lugares por los que debían pasar el Gobierno para dirigirse al Parlamento.

Las tropas de la guarnición cubrieron la carrera desde la Presidencia al Congreso de los Diputados, por el Paseo de la Castellana, el de Recoletos, el del Prado y Carrera de San Jerónimo. Formaron tropas de todas las armas y diferentes cuerpos, incluso de infantería de Marina, de las que prestan servicio en el Ministerio del ramo.

Mandaba las tropas el general de la primera división, general Queipo de Llano.

La artillería hizo veintidós salvas al salir el Gobierno de la Presidencia y otras tantas al término del discurso presidencial en la Cámara.

Para las seis estaba anunciado que el Gobierno se reuniría en la Presidencia con objeto de celebrar un breve Consejo.

A dicha hora una enorme muchedumbre se apiñaba en las proximidades del Palacio de la Castellana, y al llegar los miembros del Gobierno les ovacionó.

A las seis menos cuarto llegó el ministro de Trabajo.

—Nada, señores—dijo a los periodistas—, ya vamos.

—No obstante—comentó un reportero— haber creído mucha gente que no habría Cortes.

—Si es que hay quienes no creen sino lo que ven.

Al llegar el jefe del Gobierno preguntó si habían ido los ministros y manifestó no ocurría novedad.

El señor Alcalá Zamora explicó a los reporteros que el orden de los ministros para ir al Congreso era el inverso a la antigüedad de las catedras.

Los primeros ministros que se dirigieron al Congreso fueron los de Comunicaciones y Economía.

El Presidente subió a su coche oficial acompañado por el señor Lerroux, y a caballo, junto al estribo del coche, fué el general Queipo del Llano.

Todos los ministros fueron saludados por el público con calurosas ovaciones, mientras varias bandas de música interpretaban el Himn de Riego.

Los vitores y las aclamaciones a los ministros no cesaron un punto en todo el trayecto, llegando a los límites de lo apoteósico en las cercanías del Palacio del Congreso.

LA TARDE EN EL CONGRESO.—ESPERANDO AL GOBIERNO

Desde mucho antes de la hora fijada para la llegada al Congreso del Gobierno se vieron extraordinariamente animados los pasillos y salones de la Cámara popular.

Don Rodrigo Soriano hacía comentarios en voz tan alta, que era oído desde todas partes.

A las cinco de la tarde llegó el director general de Seguridad, quien dijo que la huelga de Telefonos seguía en el mismo estado.

Se le preguntó si no hay forma de capturar a los autores de los actos de sabotaje, y contestó que es muy difícil sorprenderlos en fraganti, y que los treinta y siete telefonistas que hay detenidos no lo están por responsables de actos de aquella naturaleza.

NICOTON

neutraliza los efectos de la nicotina

DE VENTA: en las farmacias de García Larrache, Iribarren, Azqueta; Armería de Arrizabalaga Estancos de García Enciso Avenida de San Ignacio; Espelosin, Plaza del Castillo; Farmacia Irujo Estella; Farmacia Aranz, Tudela.

—¿Y cómo es así ánimo en este día, señor Presidente?

—Para mí es hoy el mejor día, el mejor día si no tuviese que hablar. Esto, que no me ha preocupado nunca, hoy sí. Este es un día muy alto, el más alto de este período histórico; después, ya todo baja.

El ministro de la Gobernación aludió al incidente de la bandera ocurrido por la mañana en su departamento, explicándolo por una confusión del portero mayor, al que las protestas de la gente le azararon y cuando quiso arriar la bandera monárquica colocada por equivocación la izó más.

El señor Martínez Barrios fué preguntado por los informadores acerca del Estatuto catalán y dijo le había causado buena impresión, pero que descontentaba mucho que discutiera.

—Vamos a la ceremonia—dijo el señor Lerroux adelantándose a las preguntas de los periodistas.

—¿Y qué nos dice usted del Estatuto catalán?

—¿De cuál? porque conozco varios: el de 1917, el de 1919...

—¿Y el de ahora?

—Creo que no responde exactamente a lo acordado en el pacto de San Sebastián, pero se acerca bastante. Se discutirá poco y si hay cordialidad en los términos en que los diputados de la Esquerra se produzcan habrá acuerdo.

Cuando llegó el señor Prieto los informadores advirtieron en su rostro una muestra de contrariedad, y al interrogarle les dijo se hallaba un poco enfermo.

Estando ya los ministros reunidos entró en la Presidencia el general Queipo del Llano.

EL GOBIERNO SE DIRIGE A LA CAMARA

A las siete menos cuarto de la tarde los ministros dieron por terminado el Consejo y se dirigieron a la Cámara.

Pr cedían a la comitiva de los coches oficiales fuerzas de caballería, y otras de igual arma cerraba la marcha.

sino por pertenecer a comités de huelga.

Esta tarde se reunieron en distintas secciones del Congreso los radicales socialistas, los radicales y los de Izquierda Catalana a fin de fijar su actitud respecto a designación de comisiones y perfilar los detalles de su actuación parlamentaria.

Los diputados socialistas de Andalucía y Extremadura volvieron a reunirse para seguir estudiando los posibles remedios del paro que se nota en dichas regiones.

Los federales han acordado ingresar en el grupo de la Alianza Republicana, con lo que ya éste bloque cuenta con 143 diputados.

Don José Sánchez Guerra comentaba el incidente promovido ayer por don Eduardo Ortega y Gasset sobre el reglamento de la Cámara y decía que el señor Ortega y Gasset tenía, a su juicio, razón, agregando que precisamente la sesión preparatoria de ayer era la indicada para que la Cámara determinara el reglamento por el que ha de regirse definitivamente, y, reforzando sus argumentos, decía que ni González Bravo, ni Bravo Murillo se hubiesen atrevido a llevar a la "Gaceta" un reglamento por decreto, para la Cámara.

A la sesión de esta tarde concurrió el comandante don Ramón Franco, usando muletas y llevando la pierna lesionada envuelta en gasas y calzado el pie con zapatilla.

EL GOBIERNO EN LA CAMARA

Minutos antes de la hora señalada llegó el Gobierno al Palacio del Congreso de los Diputados.

Las aclamaciones a los Ministros se aumentaron al detenerse los coches que les conducían frente a la entrada del Congreso, no cesando un momento el enorme público congregado en los

alrededores de la Cámara de vitorearles y aplaudirles.

El Gobierno entró en el Congreso por la puerta principal, la que da a la Carrera de San Jerónimo, al pie de cuya monumental escalinata se hallaba esperándole la comisión de diputados para el caso designada especialmente.

Desde la puerta al salón de sesiones el señor Alcalá Zamora y sus colaboradores marcharon entre ovaciones clamorosas que les tributaban todos los diputados y cuantas otras personas había en los pasillos.

Al aparecer el Gobierno en el salón de sesiones el aspecto de éste, era inenarrable. Lleno en absoluto, todas las personas en el mismo congregadas, como las que ocupaban las tribunas, vitoreaban sin desmayo a España y la República y al Gobierno.

En medio del estruendo Rodrigo Soriano hizo oír su voz para decir: ¡Viva la República, y no el Gobierno! ¡Viva España!

DISCURSO DEL JEFE DEL GOBIERNO PROVISIONAL

La presidencia de la Cámara estaba ocupada por el señor Vázquez de Lemus, presidente de edad, y una vez que logró imponer silencio el jefe del Gobierno Provisional dió comienzo a su discurso de salutación a la Cámara.

Comenzó por manifestar que anunciada por el Gobierno su obligación de resignar sus poderes ante la Cámara resultaba inútil hacer un programa.

Recordó los acontecimientos pasados que trajeron la República, y declaró que todos sus esfuerzos y los de sus amigos han recibido premio con el espectáculo que hoy han ofrecido el pueblo en las calles y sus representantes en la Cámara.

Advirtió sería ingratitude por parte de la República si no se graban en mármoles en la Cámara los nombres de todos los héroes, que todos están en los corazones de todos.

Expuso que la República paga sus deudas con los que fueron sus antecesores, y recorda a los constituyentes de 1812 y los del trienio, y las Cortes del 55, en las que surge por vez primera la idea republicana, y las Constituyentes del 69, y la República del 73, que dejó el camino trazado para esta nueva y definitiva República, y también a los constitucionalistas, que quisieron salvar la Corona por crearla compatible con la libertad. (Grandes aplausos).

Como pueblo que ha luchado como ninguno del mundo por la libertad no puede España poner una valla frente al dolor de los anhelos mundiales.

Afirmó ser para él el día de hoy día cumbre, y desde la cumbre de este día todos los honores de la tierra tendrán que verlos en descenso.

Excitó a la Cámara a que redima pronto al Gobierno de la responsabilidad que tiene asumida, a que se ponga pronto en condiciones de que el Gobierno pueda resignar ante ella sus poderes.

Aconsejó a los diputados severidad en el examen de las actas, ya que la República está inmaculada y cualquier mancha podría afearla.

Hizo ver la necesidad de que los diputados actúen de jueces y acusadores para que en España no se pierda la tradición de la responsabilidad. (Gran ovación).

Anunció que al término del período constitucional del Parlamento el Gobierno se presentará ante él para dar cuenta de su gestión.

Expuso que el Gobierno entrega a las Cortes la República fuerte y sin enemigos fuertes. Tuvo que vencer ataques solapados de las extremas derechas y otros violentos de las extremas izquierdas, pero todos los venció y así es traída al Parlamento con soberanía plena y libre de toda influencia extranjera, dueño el Estado de todos sus destinos. La República ha nacido libre de todo compromiso, dueña de su economía, pues todo el mundo fué tan honrado que no hubo que comprar a nadie. La República no tiene banqueros ni empresarios detrás de sí. (Aplausos).

Ya en lo sucesivo la palabra pronunciamiento será sinónimo de movimiento espontáneo y honrado, sin traducción posible. (Ovación atronadora, puestos todos los diputados de pie).

El ejército español es un auxiliar de la República, pero no es posible que sea su dominador. (Aplausos). Invitó a los diputados a que luego presenciaran desde la escalinata de acceso al Congreso el desfile de la fuerza que había salido a la

calle para rendir homenaje a la soberanía popular. (Aplausos).

Dedicó breves palabras a su condición personal y a sus dotes, asegurando que si tuviese éstas, centuplicadas todas la pondría al servicio de España.

Señaló la transcendencia de la labor que tienen confiada los diputados, escultores de pueblos, que ahora van a modelar el nuevo pueblo español.

Hizo historia de los desastres que llevó la forma en que antiguamente eran elegidos los diputados.

Hizo votos porque la gloria que los diputados alcanzan sea mayor que la lagrada por el Gobierno, pues en los grandes momentos la emulación única posible es la de la abnegación, y reiteró su vivo deseo de que la obra de los legisladores que ahora se redimen obscuriza la de los hombres del Gobierno Provisional.

El señor Alcalá Zamora puso fin a su oración con las siguientes palabras:

—¡Sed bien llegados, y sed dignos de recibir la gratitud de la Patria y el aplauso de vuestra conciencia!

Al acabar su discurso el jefe del Gobierno fué ovacionado estruendosamente.

TERMINADO EL DISCURSO DEL SEÑOR ALCALÁ ZAMORA LA SESIÓN FUE SUSPENDIDA PARA QUE EL GOBIERNO ABANDONARA LA CAMARA

Los Ministros fueron acompañados hasta la puerta principal por todos los diputados, que no cesaban de aplaudirles.

Gobierno y diputados presenciaron desde la escalinata de acceso a la puerta principal el desfile de las fuerzas, al mando de las cuales desfilaron el general Queipo del Llano.

ELECCION DE PRESIDENTE DE LA CAMARA

Terminado el desfile de la fuerza, a las ocho y media de la noche, se reunió la sesión, presidiendo el señor Vázquez de Lemus.

En el banco azul aparecían todos los miembros del Gobierno.

El presidente anunció iba efectuarse la votación para elegir presidente de la Cámara, y acto seguido dió comienzo la votación, que arrojó el siguiente resultado:

Don Julián Besteiro, 363 votos; don Angel Ossorio, 2, y seis papeletas en blanco.

Al ser conocido el resultado se oyeron muchos vivas al señor Besteiro.

Un secretario anunció que por un error y para evitar pérdida de tiempo se iba a elegir antes los secretarios que los vicepresidentes.

En vista de lo avanzado de la hora se suspende la sesión hasta las once de la noche.

LA SESION DE NOCHE

A las once y treinta y cinco ocupa nuevamente la presidencia el señor Vázquez de Lemus y se comienza la elección de cargos, vicepresidentes y secretarios.

VARIOS HERIDOS. — MANIOBRA FRUSTRADA

Con ocasión de la solemnidad de esta tarde se han registrado algunos incidentes.

Un caballo que se espantó atropelló al soldado de infantería José del Aguilá. Otro caballo despidió a su jinete en la Castellana, marchando a galope por entre el público y siendo detenido por un policía. El mismo caballo se desmandó de nuevo junto a la Cibeles, haciendo a varias personas, entre ellas doña Carmen Dahn y a una niña suya de cinco años llamada Carmen.

La policía se había enterado de que se había repartido dinero entre gentes miserables para que hiciesen objeto de manifestaciones de hostilidad al Gobierno a su paso por las calles hacia el Congreso, habiendo logrado detener a muchos de los subvencionados para el negocio y haciendo así que la expresada maniobra haya quedado frustrada. La policía sigue sus pesquisas para detener a quienes repartieron dinero.

ANTE EL CADAVER DE FRANCOS RODRIGUEZ

Durante el día de hoy no ha cesado el desfile de personalidades ante el cadáver de don José Francos Rodríguez, expuesto en la capilla ardiente

Baños de Fitero

Insustituibles para el tratamiento de enfermedades reumático-gotasas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertas oficialmente de 15 de Junio a 30 de Septiembre el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidrotérmicas, Duchas, baños, etc., etc.

Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles en Castejón al rápido de la mañana y a los correos y mixtos de mañana y tarde y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6.15 tarde.

Combinación desde Pamplona a los Baños en automóviles de las Sociedades "El Arga" y "Río Albama".

Médicos directores: Establecimiento NUEVO, doctor don Saturnino Mozota. Establecimiento VIEJO, doctor don Eduardo López M. Carrasco.

Para Memorias y detalles dirigirse a los Administradores de Fitero (Navarra).

CLINICA DE SAN MIGUEL

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

TELÉFONO

Completada según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas y Terofarías instruidas especialmente.

Regístrate Facultativo

Higiene general.—Dr. Izquierdo.
Ginecología, Obstetricia y Neonatología.—Dr. SANCHEZ.
Burguete, Naris y Oídos.—Dr. Canalejo.
Cooperación de otros especialistas.—SERVICIO MEDICO PERMANENTE.

Consultas: De diez a once y de tres a cinco.
Gratis para pobres. Los Niños de los Niños.

Información del País Vasco

Los obreros sin trabajo de San Sebastián exponen sus deseos ante el Gobernador civil.-Ha entrado en vías de arreglo la huelga que sostenían los obreros del derribo de los viejos cuarteles en Vitoria.-Se ha reanudado normalmente el trabajo en la fábrica "La Vizcaya".

GUIPUZCOA

San Sebastián 14 (22.00)

PARA CONMEMORAR EL ADVENIMIENTO DE LA REPUBLICA

Para conmemorar la Colonia Francesa en San Sebastián el advenimiento de su República, ha celebrado hoy diferentes fiestas.

A media mañana tuvo lugar en el Consulado francés una recepción y a las once hubo un desfile ante el monumento próximo a las Escuelas Francesas.

Se depositaron coronas, desfilaron los alumnos de dichas escuelas y por fin hubo un pequeño "lunch".

A mediodía en el Hotel Euzurra, se reunieron las autoridades en banquete, al que asistieron las autoridades donostiarres.

Con motivo de esta fiesta han sido muchos los expedicionarios franceses que han venido a pasar el día en San Sebastián.

EL PASO DE TURISTAS POR LA FRONTERA

El ministro de Hacienda ha cursado al alcalde una carta prometiéndole las máximas facilidades para el paso de turistas por la frontera en días de toros y otros espectáculos.

LA HUELGA DE LOS ELECTRICISTAS

Continuarán esta tarde en el Gobierno civil, bajo la presidencia del gobernador y con asistencia del inspector del Trabajo señor Enríquez, las conversaciones entabladas con las representaciones patronal y obrera del gremio de electricistas, que fueron ayer a la huelga.

Continúan siendo optimistas las impresiones y se espera que en seguida reanuden el trabajo, una vez que las bases hayan sido firmadas.

LOS INDESEABLES

A disposición de la autoridad han quedado Esteban Lozano y Francisco Crespo, detenidos en el parque infantil de Amara, por indocumentados y por ser conocidos carteristas de la policía.

HABLANDO CON EL GOBERNADOR

El señor Galarza, después de haber recibido por la mañana varias visitas, ha salido de sus despacho para hacer personalmente otras de cumplido, devolviendo así algunas que le fueron hechas días pasados.

Hablando con los informadores locales, no ha manifestado que había conversado telefónicamente con Madrid, de donde le habían comunicado que no ocurrían novedades.

A mediodía ha asistido, expresamente invitado, al banquete conmemorativo del 14 de julio, fecha que ha celebrado con todo entusiasmo los franceses residentes en San Sebastián.

PARA ESTUDIAR EL ABASTECIMIENTO DE AGUA

Ha visitado al Alcalde señor Sasiain un ingeniero inglés para rogarle le permita estudiar el abastecimiento de aguas a la ciudad. Mañana, seguramente, acompañará al ingeniero al estudio de un empleado del Servicio de aguas para complacerle en sus pretensiones.

LA TASA DEL PESCADO

También le ha visitado una comisión de pescadoras, que han expuesto

ante él diversas quejas en relación con la tasa del pescado. El señor Sasiain les ha rogado que expongan en un escrito todas sus quejas para que lo estudie la Junta de Abastos y resuelva ésta sobre el particular hacia fin de semana.

LAS FETICIONES DE LOS OBREROS PARADOS

Esta tarde, a las siete y media, el Gobernador civil ha recibido a una Comisión de la Federación local de obreros sin trabajo.

Los obreros se han dolido de que a pesar de haber presentado varios escritos al Ayuntamiento no se les ha atendido.

Han hecho ver la triste situación que les coloca la falta de trabajo y han pedido al Gobierno, o al Ayuntamiento que ponga remedio a este estado de cosas.

Suponen que las cantidades que fueron recaudadas para erigir un monumento a doña Cristina les serán entregadas a ellos, bien en su totalidad o en parte, para remediar su situación.

Por último han pedido que el frontón de Atocha se les entregue para realizar su labor de propaganda, dar mítins etc.

ALAVA

Vitoria 14, 23.15)

A BENEFICIO DE LOS COMEDORES ECONOMICOS

El próximo día 19 en el Círculo Vitoriano, se celebrará un festival a beneficio de los comedores económicos.

UNA OFICINA PARA RECOGER DATOS DE LOS RELIGIOSOS

En las oficinas de Acción Católica

se ha instalado una Secretaría para recoger datos de todos los religiosos residentes en España, con objeto de ejercer una defensa mancomunadamente.

LA HUELGA DE LOS VIEJOS CUARTELES

Ayer se reunieron los obreros huelguistas y los contratistas de los viejos cuarteles.

La reunión duró hasta la una de la madrugada.

Los contratistas se comprometieron a elevar los jornales en una peseta para los peones y en 0,50 para los carpinteros.

Los obreros han pedido que se les indemnice, aunque en una pequeña escala, por los jornales perdidos; aunque no sea más que por el efecto moral que ello supondría.

Los contratistas celebrarán mañana una reunión con los obreros, para tratar de solucionar definitivamente este pleito.

INSTALACIONES DE LAS FERIAS

Numerosos barraqueros han estado hoy en la Alcaidía para enterarse del lugar donde van a ser instaladas las ferias.

En vista de la gran demanda de terreno se ha dispuesto que las ferias se instalen en Jurizmendí.

VIZCAYA

Bilbao 14 (23.15)

UN TEMPORAL DE IMPORTANCIA

Ha dado cuenta el presidente de la Comisión Gestora de la Diputación, que según le ha comunicado Arminde, se acerca un temporal de importancia.

Don Vicente Alayo, ha visitado, también,

al presidente de la Comisión Gestora para ofrecerse a llevar a cabo el traslado, gratuito, de los niños sordo mudos y ciegos a Gorliz.

El señor Laiseca le estimó el ofrecimiento.

VISITAS AL PRESIDENTE DE LA COMISION GESTORA

Hoy ha recibido el señor Laiseca gran número de visitas, entre ellas la de don José Martínez Vega, párroco de Santiago.

SE REUNE LA COMISION GESTORA

Hoy ha celebrado sesión la Comisión Gestora de la Diputación, que ha despachado numerosos asuntos de trámite.

SIN NOTICIAS

El gobernador civil, al recibir a los periodistas, nos ha dicho que no tenía noticias de interés que comunicarnos.

SE REANUDA EL TRABAJO EN "LA VIZCAYA"

Como consecuencia de la reunión celebrada ayer por representantes de los obreros y de la empresa, esta mañana se ha reanudado normalmente el trabajo en La Vizcaya.

LA HUELGA DE LA "EUSKALDUNA"

El gobernador ha recibido esta mañana a los representantes de la Compañía Euskalduna y de los obreros en huelga.

Aquella autoridad ha escuchado los alegatos de una y otra parte, y estudia la forma de dar una solución satisfactoria al conflicto.

LA HUELGA DE TELEFONOS

La huelga de teléfonos continúa en el mismo estado.

Hoy se ha doblado la vigilancia por temerse algunas coacciones.

Han llegado a Bilbao algunos elementos perturbadores que se proponen ejercer coacciones.

Ha sido detenida una muchacha promotora de un incidente registrado ayer con dos señoritas telefonistas.

LA ALCALDIA

Con motivo de haberse prolongado la estancia en Pamplona de los concejales que acompañaron a la banda municipal, hoy ha desempeñado la Alcaldía el señor Bilbao.

REGRESO DE LA BANDA MUNICIPAL

La banda municipal que ha registrado en Pamplona actuaciones muy acertadas, ha regresado esta mañana a Bilbao.

Por la noche la amenizado una verbena que se celebra en el Instituto.

EN FAVOR DE LOS OBREROS PARADOS

En el Teatro de los Campos Eliseos se celebrarán los días 17 y 18, a las seis y media y diez y cuarto de la noche, funciones teatrales en favor de los obreros parados.

Tomarán parte la Compañía amateur denominada "Arte gráfico" y los componentes del Lagun Arte.

ACCIDENTE MARITIMO

Dicen de Clérvana que al hacerse a la ar la lancha titulada "Punta-galea", ha estallado la caldera, produciendo quemaduras a José María Arteche.

La fuerza de la explosión ha lanzado al agua a Casimiro Echavarrí, que sufre lesiones de importancia.

Columbia Radio Corporación

Fono y Radio combinados, equipado con ocho lámparas y altavoz dinámico **2.200 pts.**

Radio con id., id. y dispositivo fonográfico. **1.650 pts.**

Con cinco lámparas, altavoz dinámico y dispositivo para fonógrafo **990 pts.**

Tipo para auto, equipado con control a distancia que se sujeta en el volante, con 5 lámparas y altavoz **1.800 pts.**

Plaza de la Constitución, 11
Pamplona JOSE LES

SUCURSALES: TUDELA, Gaztambide 25.-CASA REMACHA TAFALLA, Camino Real, 22.-S. GARCIA

La Creación

Zapatería, 38
Tel 1737

Cara especializada en confecciones para niños y ropa blanca de señora

Articular de punto en toda su extensión: camisería, caballero, etc.

Pamplona

Recomendamos encarecidamente al público en general visiten esta casa antes de verificar sus compras en los artículos citados en la seguridad de que tanto por la calidad de los mismos y de sus precios han de interesarles pues son todos de **FABRICACION PROPIA.**

Haga durar su belleza.

Disimule los años... Complete el encanto de su cara aclarando un poco sus cabellos con la

Camomila Intea

preparado puramente vegetal que aclara los cabellos gradualmente, lo que quiere cada una, desde el castaño caoba hasta el rubio claro. Es maravillosa para conservar el pelo rubio de los niños, y completamente inofensiva.

Desconfíe de imitaciones, pida siempre **CAMOMILA INTEA** única legítima y acreditadísima en Europa y toda América, prueba de su bondad y gran resultado

En Perfumerías y Droguerías.

Tenemos un Rojo Isabel, maravilloso para dar color a los labios, es líquido y permanente e inofensivo, en dos tonos de color. Pida nuestro catálogo muy interesante para la belleza INTEA, Apartado, 32.-Santander.

PEDID

ALPARGATAS

FABRICANTE SANAU CORELLA

Para Combatir La INDIGESTIÓN

Si después de las comidas se experimenta una sensación de flatulencia, hinchazón desagradable u otro malestar estomacal, hay que combatirlo en el momento inicial y se debe esperarse a que desaparezcan tales síntomas, ya que muchas veces tienen su origen en dolencias digestivas consecuencia del exceso de ácidos que por sus perniciosos efectos merecen ser vigilados. Tal hiperacididad no solamente interrumpe la digestión, sino que provoca fermentaciones en los alimentos e inflamaciones de los delicados epitelios del estómago. El desquido del tratamiento oportuno puede provocar ulceraciones lamentables. Para evitar tales molestias y conseguir un alivio inmediato tómese un poco de **Magnesia Bisurada** después de las comidas o cuando se sienta el dolor. Su poder neutralizador bastará para combatir instantáneamente la hiperacididad y sus efectos secundarios, evitando además las eructaciones ácidas. Tan poderoso alcalinizante protege las tunicas del tramo digestivo y suprime las irritaciones de sus epitelios. Hay que combatir los primeros síntomas del dolor tomando la **Magnesia Bisurada** cuya beneficiosa acción impedirá la gravedad de la dolencia que de lo contrario podría llegar a hacerse crónica.

LA MAGNESIA BISURADA

es el remedio soberano contra LA DISPEPSIA, GASTRITIS, FLATULENCIA, GASES, ACIDIAS e INDIGESTIONES

ALMORRANAS, VARICES, ULCERAS

Curación científica radical "SIN OPERACION" NI DOLOR Procedimiento más moderno

Consultorio: Dr. Jaime Ledesma Nava: 70 Enfermedades de la Piel Venereo y Sífilis.

Especialista del Hospital Victoria Eugenia Consulta de 11 a 1 Alfonso I. n.º 16 en la ZADAGOZA

Carburo de Calcio

Calidades especiales para CASOMETROS y ALUMBRADO

Representante Exclusivo: **EVARISTO PEREZ INIGO, HIJOS S. L.** Gastejón.

Daniel Galán

Odontólogo

San Antón, 12. --- PAMPLONA



"Cosas" del Foot-ball
COMPRAR, VENDER, RETENER

"Vender", "comprar" hombres que ejercen una profesión.
"Retener" al profesional, aunque se le presente una oportunidad de mejorar su porvenir, de aprovechar los años de juventud.

En Madrid asoma nuevamente el tema de que los Clubs pueden comprar y vender "cosas", que no de otra manera denominan a esos jóvenes que practican el fútbol.

No es nuestro propósito entrar ahora en disquisiciones sobre asunto tan complejo, ya que tenemos noticias de que muy probablemente la próxima Asamblea de la Federación se ocupará de las condiciones que en lo sucesivo han de figurar en los contratos entre jugadores y Clubs, colocando a ambas partes en un plano de igualdad, con lo que en las cláusulas actuales se introducirán modificaciones radicales.

Hoy limitamos estas líneas a recoger la impresión de que, según nuestras noticias, algunas Sociedades deportivas, explotadoras de campos de fútbol, se previenen ante la posibilidad de que sus facultades se vean mermadas. Y, en cambio, llegan también referencias de que en los jugadores de fútbol va despertando el anhelo legítimo de que se los considere como a algo más, que "cosas" que pueden salir a pública subasta y cedidos a un postor que no resulta de su agrado.

Nada tendría de extraño que en plazo no lejano veamos, además de la Federación Nacional constituida por Clubs, otra Federación integrada por Asociaciones de jugadores. No es que éstos lo rechacen ni deseen. Por encima de unos y de otros surgirá la legislación que ya se vislumbra y que no había otro remedio que acatar.



NATACION
PARA LOS QUE QUIERAN APRENDER EL CRAWL
CONSEJOS DE UN RECORRIDOR EUROPEO

Para la educación elemental del crawl preconizo, ante todo, trabajar en la mejora del aparato respiratorio y de los pulmones por medio de la práctica, desde la infancia, de la natación y del waterpolo. Luego vendrá el trabajo separado de los brazos y de las piernas, que deberá realizarse bajo la vigilancia y el control de un amigo o, lo que naturalmente es preferible, de un entrenador.

El ataque de los brazos se realizará en pequeños recorridos de diez o doce metros, con los pies atados y sin respiración.

El abatimiento de pies deberá trabajarse en recorridos de 50 metros.

Cada sesión de entrenamiento debe ser para el principiante, de tres a cuatro veces 50 metros en batimiento de pies solamente y de 10 a 12 cortos recorridos consagrados al ataque de los brazos.

Solamente cuando esos movimientos se ejecuten por separado de una



EXPRESOS DE GRAN LIJO PARA AMERICA
BARCELONA—BRASIL—PLATA
15 AGOSTO "DUILIO"
9 SEPTBRE. "GIULIO CESARE"
BARCELONA—VALPARAISO via Panamá
13 AGOSTO "VIRGILIO"
GIBRALTAR NEW-YORK
3 AGOSTO "AUGUSTUS"

Agentes Generales en España: Sdad. ITALIA-AMERICA Barcelona, Rambla Sta. Mónica, 1-5 Madrid, Alcalá, 45
Agencia para pasajes de Cámara: en PAMPLONA
IGNACIO EUSA. Mayor, 51 1.º

La próxima Asamblea de fútbol

Los asuntos que se plantearán

La Asamblea Nacional, convocada para el próximo día 18, tiene tela cortada. Vamos a dar a nuestros lectores una idea de la labor que ha de acometer.

Una proposición previa.—Es de la Federación Vizcaína. Tiende a que al abrirse la sesión se haga cumplir el artículo 118, haciendo extensiva la suspensión de derechos a cuantos Clubs y regiones se hallen al descubierto con otro Club o región.

Correcciones y reformas.—Es una proposición del Comité Nacional, muy amplia, sobre algunas correcciones y reformas de estatutos y reglamentos.

Las propuestas catalanas.—Son 11. La medalla del mérito futbolístico para Píera. Que no se aumente el fondo de la Federación Nacional, repartiéndose el sobrante de los años sucesivos. Que si por mal tiempo se suspende un partido sea la Federación Nacional quien pague los gastos del equipo desplazado.

Que se reduzcan los impuestos federativos sobre los partidos. Que las Federaciones y Clubs que tengan jugadores seleccionados perciban parte de los beneficios de aquel partido internacional.

Que se impida el pago de primas o sueldos que superen a los oficialmente consentidos. Que en los traspasos de un jugador de una Federación a otra sea preciso el consentimiento de la de procedencia.

Que el campeonato de Liga se juegue en dos grupos de seis Clubs que irán turnando en cada grupo.

Que se conceda una plena autonomía a las Regiones.

Que en los torneos de promoción entren por lo menos tres Clubs de primera categoría. Y que se constituyan los Comités de competición obligatoriamente.

Propuestas vizcaínas.—Son dos: una, relativa a partidos internacionales, y otra, a jueces de línea. Con respecto a la primera se pide que los beneficios de los partidos internacionales se distribuyan en 13 partes en los matches sueltos y en 26 en los que tengan devolución de visita. Cada jugador efectivo equivaldrá a una parte, y cada suplente a media, y los Clubs serán partícipes de tantas partes como jugadores hayan aportado a la selección. En la partida de gastos se incluirá un 10 por 100 del beneficio para la Nacional.

Con objeto de estimular a los Clubs la petición de jueces de línea del Colegio de Arbitros, se solicita la reducción de los derechos y dietas.

Propuestas valencianas.—Son tres: Una, que el Comité lo former representantes de todas las Federaciones, más el presidente y el secretario general, que residirán en Madrid. Otra, que participen tres Clubs valencianos en el campeonato de España, y otra, que se reduzca la cuota a

La próxima Asamblea de fútbol

Los asuntos que se plantearán

La Asamblea Nacional, convocada para el próximo día 18, tiene tela cortada. Vamos a dar a nuestros lectores una idea de la labor que ha de acometer.

Una proposición previa.—Es de la Federación Vizcaína. Tiende a que al abrirse la sesión se haga cumplir el artículo 118, haciendo extensiva la suspensión de derechos a cuantos Clubs y regiones se hallen al descubierto con otro Club o región.

Correcciones y reformas.—Es una proposición del Comité Nacional, muy amplia, sobre algunas correcciones y reformas de estatutos y reglamentos.

Las propuestas catalanas.—Son 11. La medalla del mérito futbolístico para Píera. Que no se aumente el fondo de la Federación Nacional, repartiéndose el sobrante de los años sucesivos. Que si por mal tiempo se suspende un partido sea la Federación Nacional quien pague los gastos del equipo desplazado.

Que se reduzcan los impuestos federativos sobre los partidos. Que las Federaciones y Clubs que tengan jugadores seleccionados perciban parte de los beneficios de aquel partido internacional.

Que se impida el pago de primas o sueldos que superen a los oficialmente consentidos. Que en los traspasos de un jugador de una Federación a otra sea preciso el consentimiento de la de procedencia.

Que el campeonato de Liga se juegue en dos grupos de seis Clubs que irán turnando en cada grupo.

Que se conceda una plena autonomía a las Regiones.

Que en los torneos de promoción entren por lo menos tres Clubs de primera categoría. Y que se constituyan los Comités de competición obligatoriamente.

Propuestas vizcaínas.—Son dos: una, relativa a partidos internacionales, y otra, a jueces de línea. Con respecto a la primera se pide que los beneficios de los partidos internacionales se distribuyan en 13 partes en los matches sueltos y en 26 en los que tengan devolución de visita. Cada jugador efectivo equivaldrá a una parte, y cada suplente a media, y los Clubs serán partícipes de tantas partes como jugadores hayan aportado a la selección. En la partida de gastos se incluirá un 10 por 100 del beneficio para la Nacional.

Con objeto de estimular a los Clubs la petición de jueces de línea del Colegio de Arbitros, se solicita la reducción de los derechos y dietas.

Propuestas valencianas.—Son tres: Una, que el Comité lo former representantes de todas las Federaciones, más el presidente y el secretario general, que residirán en Madrid. Otra, que participen tres Clubs valencianos en el campeonato de España, y otra, que se reduzca la cuota a

Organización de las competiciones oficiales.

En un curioso proyecto—el que hace meses levantó tanta discusión—el que el Comité Nacional somete a la Asamblea, no con el fin de que se adopte o se rechace, sino para que sirva para señalar una orientación en cuanto a la estructuración de las competiciones oficiales.

Se pide en ese proyecto la formación de cuatro ligas, distribuidas en otras tantas zonas geográficas, cada una de las cuales tendrá su primera, segunda y tercera división. La primera división será general para toda la zona territorial de cada Liga, y constará por el momento de 10 o 12 Clubs. La competición se jugará por puntos en doble serie de partidos. Los vencedores de las cuatro ligas jugarán también por puntos, y en doble partido, el campeonato nacional. La segunda división se organizará, dentro de cada Liga, en dos o más grupos. Cada uno comprenderá como máximo dos o tres provincias; estará compuesto del mayor número posible de Clubs, y se jugará por puntos y en doble serie. La promoción será siempre automática entre todas las divisiones. El proyecto está cuidadosamente estudiado.

Para el campeonato de España se mantiene el actual sistema eliminatorio, en dos partidos, pero se da una mayor amplitud para el ingreso. Refundidos los campeonatos regionales con los de ligas, no tienen que entrar en el de España los primeros clasificados en aquéllos. Tal como se desarrolla el proyecto, entrarían 48 Clubs, que suman los doce de primera división de cada una de las cuatro ligas, más el campeón de Canarias y Baleares. Cincuenta Clubs que se eliminarían en trece fechas, seis de las cuales no hay que contarlas a los efectos del calendario porque son comunes al campeonato liguero.

Jugarían la primera eliminatoria, a dos partidos, 16 Clubs, que son los cuatro últimos clasificados en cada grupo de Liga. Se clasifican ocho. A estos se unen 16 Clubs más, que serán los que ocupen los lugares cinco al octavo de cada grupo de Liga, jugando juntos la segunda eliminatoria 24 Clubs. Se clasifican 12. Los campeones balear y canario juegan dos partidos con dos de los clasificados en cuarto lugar en cada grupo de Liga, designados por sorteo entre los dos más próximos a dichas islas. Se clasifican dos clubs para la tercera eliminatoria.

Los diecisieteavos de final los jugarán los 12 clasificados de la segunda, los dos vencedores de la tercera, los dos que ocupando el cuarto puesto de grupo de Liga no hubieran podido eliminarse con los campeonatos de Canarias y Baleares y ocho Clubs más, los que ocupen los lugares segundo y tercero de cada Liga. En total, 24 Clubs, de los que se clasificarán 12. A éstos se unen los cuatro clasificados en primer lugar en cada grupo de Liga. Se clasifican en los octavos de final ocho, que juegan los cuartos de final, clasificándose cuatro, que juegan las semifinales, quedando dos, que jugarán la final.

La demarcación adecuada de las cuatro zonas de Liga sería:
Zona Noroeste: Galicia, Asturias, Cantabria y Castilla-León. Zona Norte: Vizcaya, Guipúzcoa, Navarra, Logroño, Burgos y Soria. Zona Noroeste: Aragón, Cataluña y Castellón. Zona Centro-Sur: Centro, resto de Valencia, Murcia, Sur y Extremadura.

Estructuración de las Federaciones
Para el caso de que no prospere el proyecto anterior, el Comité propone se unifique el número de Clubs que han de componer las primeras categorías regionales, a fin de que los campeonatos de éstas tengan un desarrollo igual. Respetar la demarcación de Galicia y Cataluña; añadir Cantabria a la Asturiana y las provincias de León y Palencia; a la Vizcaína Burgos; formar la Federación Norte con Guipúzcoa, Navarra, Soria, Zaragoza y Huesca; suprimir la Aragonesa; añadir Teruel a la parte Norte de Alicante a Valencia; formar la Federación del Suroeste con Murcia, Granada y Almería, y la "Suroeste", con las de Badajoz, Ciudad Real, Córdoba, Jaén, Huelva, Sevilla, Cádiz y Málaga, y la del Centro, con Zamora, Salamanca, Valladolid, Segovia, Guadalupe, Cuenca, Madrid, Avila, Toledo y Cáceres. Baleares y Canarias quedarían como están.

Dentro de esta estructuración, organizar las categorías en el sentido que se especifica.

Régimen económico en partidos internacionales
Se propone por la Nacional que se conceda a los jugadores que se desplacen una gratificación fija y a los que se alineen, un premio metálico; que se cubra a los citados jugadores del riesgo de accidente; que se concedan compensaciones a los Clubs que cedan equipistas, y que se haga una compensación a todos los Clubs en propiedad (rebaja indirecta de cuotas, etcétera).

MARINO HUDER
Perros y enfermedades de la mujer
José Alonso 2-3.º dcha. PAMPLONA



DUNDEE CONTRA LEN HARVEY

Dickson anuncia que el 27 del mes corriente Vince Dundee y Len Harvey se pegarán en Londres, y que el vencedor encontrará a Marcel Thil el próximo 3 de octubre.

Entre Thil Dundee y Harvey se dan los siguientes resultados: Dundee ha vencido dos veces a Harvey, éste cuenta una victoria sobre Thil y éste, a su vez ha ganado a Dundee.

DEMPSEY PRETENDE ORGANIZAR EL MATCH UZUDUN-SHARKEY
Dicen de San Francisco que Jack Dempsey ha repetido su invitación a Jack Sharkey para que se pegue con el español Paulino Uquidun en Reno, a veinte asaltos. El mismo promotor insiste en montar un combate, para el campeonato del mundo, entre el también español Ignacio Ara y Mickey Walker.

Sharkey parece dispuesto al combate con el vasco vencedor de Max Baer, pero quiere que primero se celebre su anunciada lucha contra Walker y que se reduzca el número de asaltos hasta dejarlo en un máximo de doce.

En cuanto a Mickey Walker ha respondido que a él le interesa, por ahora, el campeonato mundial de todas las categorías.

SCHMELING LLEGA A SU PATRIA
Niega que su combate con Garner es é y concertado

Bremen. — A bordo del transatlántico "Europa" llegó hoy a Bremen el campeón mundial de los pesos pesados, Max Schmeling, siendo recibido por su madre, miembros de la Comisión de Boxeo y muchas personas. La madre lloraba de alegría.

En declaraciones que Schmeling ha hecho a los periodistas ha dicho lo siguiente: "Estoy en condiciones físicas mejor que nunca, aunque cansado del viaje. Lo que no hay nada aún definitivo es lo del encuentro con Primo Carnera".

Manuel M. de Ubago
ODONTOLOGO
Zapatería, 59.-2.º Pamplona



En Euskal-Jai

Jugaron a primera hora Guelbenzu y Arce, azules, contra Ezponda y Bastarrica, rojos.

Tres veces se había jugado ya antes este mismo encuentro: dos lo ganaron Ezponda y Bastarrica y una Guelbenzu y Arce, de manera que ayer les tocaba ganar a Guelbenzu y Arce. Así lo debió entender también Ezponda, que, apesar de la bravura con que se defendió Bastarrica, no le vino en gana el jugar, y no lo hizo. No fué además esto lo malo, sino que pelotas que en cualquier otra ocasión les castiga como él sabe hacerlo, ayer las entregó o las tiró a falta.

Guelbenzu y Arce llegaron a los cincuenta tantos cuando los contrarios tenían apenas 36.

De los vencedores se distinguió Guelbenzu, que jugó estupendamente. Arce estuvo acertado.

A continuación jugaron Salsamendi y Chidoz contra Egurars y Arbeloa. El partido lo ganaron Egurars y Arbeloa por un tanto de diferencia.

Espectáculos
Frontón Euskal-Jai
Yanci e Irigoyen
contra
Azcoitia y Arrizabalaga
El CIRCO MAS IMPORTANTE QUE VIAJA POR ESPAÑA
AMERICAN CIRCUS
En la Feria
A las siete, función FEMINA
Noche a las 10.45
Fiesta del mantón
Regalándose un SOBERBIO mantón de Manila, por sorteo entre el público.



LA PICADURA del mosquito es venenosa y a menudo más peligrosa que una puñalada. No solamente trae la fiebre, sino que propaga también numerosas enfermedades mortales. Protéjase contra esta amenaza. Pulverice Flit.

Flit mata las moscas, mosquitos, pulgas, hormigas, polilla, chinches, cucarachas y sus crías. Es mortal para los insectos aunque inofensivo para el hombre. De empleo fácil. No mancha. No confunda el Flit con los otros insecticidas. Bidón amarillo - franja negra. No se vende a granel. Exija los envases precintados.

Pulverice FLIT Mata más rápido
Por mayor: BUSQUETS HERMANOS Y CIA. Cortes, 501-A. Barcelona
Sucursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Gijón, Ceuta, Palma M

CARTA DE PARIS

Un suicidio y más champaña

Por Luis ARQUERO

Se ha suicidado un español. No es nuevo. El escenario fué un hotel de la calle Dubérre. El protagonista un joven de veintiocho años, en el libro de registro se inscribió con el nombre de Manuel González Pastor, natural de Sevilla y ciller del consiliado español. No hubo tal ciller, pero sí existió la sombra de una mujer en el drama. Casi todos los españoles enamorados, vienen a suicidarse a París y escogen para su pronóstico funesto un obscuro hotel de barrio. Pudo comprobarse que en efecto, el suicida era español y sevillano y se llamaba González Pastor, tenía veintiocho años y fué encargado de la cancellería española en Sidi-bel-Abbes (Argel).

La fijación de la sombra de mujer, que no es tal sombra está consignada en los ficheros de la Prefectura de Policía. En París a estos dramas de amor no les podemos conceder una gran importancia. Nuestros comentarios pasan sobre el incidente sin siquiera detenerse para hacer un poco de literatura folletinesca en torno del amante y en torno del romántico enamorado, que por romántico y por enamorado casi siempre tiene que ser español. España está dando al mundo el fruto de los últimos románticos.

El nuevo Embajador de España en la Villa Lumière ha obsequiado a los periodistas con una copa de champaña. Hemos bebido y hemos confraternizado en la suntuosa Embajada de nuestro país, por primera vez después de la proclamación de la República española.

El palacio de la Avenida de Jorge se vio favorecido con la concurrencia de numerosas comisiones de casi todas las Asociaciones españolas de París, entre ellas el Instituto de Estudios Históricos, a quien el nuevo Embajador se propone dar impulso.

También concurrió la Unión Frutera, Casa de España, Cámara de Comercio Española, Casa de Cataluña, porque tampoco en París tiene bastante Cataluña con la Casa de España y precisa tener un hogar propio. Liga Española de los Derechos del hombre, Amigos de la Nueva España, aparte de numerosos miembros de la colonia española y muchas damas muy guapas por cierto.

El Embajador, gentilmente secundado por el personal de la Embajada y Consulado, hizo amablemente los honores a sus invitados que fueron obsequiados con un "lunch".

El acto resultó sencillo y cordial destacando de la rigidez diplomática y engolada a que nos tenía acostumbrados el señor Quiñones de León, último de los embajadores de la Monarquía y uno de los últimos amigos del ex rey don Alfonso.

Brindamos copa en alto con el burbujeante champaña y bebimos por España y para España.

No fallaron frases amables, democrática diplomacia, efusivos apretones de manos y otras manifestaciones de cordialidad que abren un nuevo camino de aproximación leal y libre entre la libre España y la libre Francia, unidas hoy por el vínculo de un sistema de Gobierno liberal más estable que ninguno otro al criterio francés.

Confiamos y somos optimistas respecto al porvenir. España marcará en este siglo una nueva era de civismo y de cordialidades, que ha de servir para que al fin seamos comprendidos en el mundo. Ya era hora. (Exclusiva de "Prensa Latina"). Madrid, julio de 1931.

Información del Extranjero

Situación crítica en Alemania: Se teme la bancarrota definitiva y en varios puntos del país estallan disturbios.-Constitución del nuevo Gobierno chileno.-Dos aviadores húngaros se disponen a intentar la travesía del Atlántico.

CARTA DE BERLIN

Para la reconstrucción de Alemania

Por E. KRUGER

El viaje del director del Reichsbank, doctor Luther a París y Londres ha de servir de muro de tope a la emigración de capitales que viene perturbando a los financieros alemanes. Nosotros, que escribimos para España, nos interesa poner de relieve el fenómeno y hacerla saber, que Alemania, pasa también en estos momentos por la amargura del capital emigrante, lo que quiere decir que en todos los países el capitalismo es egoísta y los capitalistas no buenos patriotas. Hay días en que puede calcularse la salida de fondos de las cuentas corrientes en treinta y cuatro millones de marcos oro. Sirva el precedente de consuelo para los españoles, ya que el fantasma espantable de la consolidación teutona, y hasta es muy posible que después de ser conocidas estas cifras por los españoles pesimistas, lleguen a creerse nacionalizados en la propia Jauja.

Lo cierto es que los técnicos financieros consideran que han de ser muy laboriosas las negociaciones a realizar por el doctor Luther con los franceses, pues parece ser que los comunistas de Voltaire, piden concesiones políticas a cambio de un empréstito. La situación del Gobierno alemán es ciertamente delicada, ya que acosado por los nacionalistas de una parte y agobiado por los comunistas de otra, no se determina a terminar ninguna determinación, por temor a comprometer el estado interior de la República y el Cancellor Brüning, no quiere en ningún modo perder la ponderación de su equilibrio. Hay que reconstruir y para la reconstrucción político-económico administrativa, lo esencial es velar por la paz interior, cuya repercusión en el mundo hace tomar esperanza en el espíritu de concordia que domina a los teutones y fortalecer el crédito económico.

Importantes hombres versados en una política internacional, han considerado que la moratoria propuesta por el presidente de los Estados Unidos de la América del Norte, significaba un deseo de reconstrucción financiera para Alemania, cuando es lo cierto que aunque de momento la moratoria es conveniente para Alemania, no hay en los Estados Unidos ningún sentimiento de romanticismo filial, toda vez que las deudas de guerra siguen en pie y en fin de cuentas si existiesen efectivamente esos deseos de paz universal, la potente América del Norte debió de perdonar las deudas contraídas por sus aliados, exigiéndoles antes que a su vez perdonasen al país vencido las sumas que se estipularon ante un tratado de paz, más que redactado con ánimos de olvido, suscribio bajo el rencor enorme de cinco años de luchas cruentas durante una guerra espantable, acaso la más importante que

registra la historia de los tiempos. Pero Hoover sabe, que si Alemania consigue reconstruirse económicamente, tras ella sobreviene la reconstrucción económica de Europa, y esto es precisamente lo que les interesa a los Estados Unidos que no ocurra, puesto que se trata de un pueblo de raíz tiránica cuyo espíritu de concordia consiste siempre en llevar una ventaja a Europa. El caso es ir delante, sea como sea y en lo que sea, y si puede conseguirse o todo mejor. Y eso está bien, lo aplaudimos, pero conste que a la actitud de los Estados Unidos no la ha presidido nunca un sentido de romántica concordia ni deseo alguno de bien común. (Exclusiva de "Prensa Latina").

San Sebastián 14 (23.30)

LA FIESTA DEL 14 DE JULIO

París. — La capital de Francia se ha visto hoy concurridísima. De todas las poblaciones de importancia, próximas a París, han acudido grandes contingentes de personas con objeto de tomar parte en las fiestas organizadas para conmemorar la fiesta del 14 de julio.

Todos los actos se han visto muy animados, llamando poderosamente la atención, en particular, el brillante desfile realizado por las tropas coloniales de 1643.

ALEMANIA PASA POR MOMENTOS ANGSTIOSOS, TEMIENDO SU BANCARROTA

Berlin. — La actividad de ministros, y sobre todo del ciller Brüning, no cesa un momento.

La situación se agrava y cada instante que pasa es un nuevo motivo de alarma ante el porvenir de este país.

La respuesta de negativa a presiar su auxilio de Hoover ha venido a atormentar más a los alemanes y mucho más cuando se ha sabido el acuerdo de la Banca privada de no hallarse en condiciones de apoyar al Gobierno dado lo elevado de las cifras interesadas.

Por otra parte, la suspensión de pagos del Banco de Darmstadt, que es el cuarto en importancia bancaria, contribuye al malestar general, así como las medidas energéticas y urgentes tomadas por el Gobierno, que son las de cerrar la Bolsa dos días, limitar sus pagos al Reichsbank, gestionar nuevamente con Laval y el Banco Internacional de Pagos por reparaciones. Brüning se halla en un momento crítico por demás. De un lado tiene que si se apoyan los aliados ha de ser a condición de que cese la construcción del nuevo crucero-acorazado que tantas veces han pedido dichos gobiernos y de otro al movimiento nacionalista,

que sabe le ha de amollar inmediatamente que ceda a esta pretensión, luchando ahora desesperadamente por hallar una fórmula de salvación.

Se dice que Brüning va a salir para París. También se asegura que se pedirá apoyo a los Bancos europeos.

Luther marchó a Biele en avión y se espera una intervención de la Federal Reserve Bank.

Mientras tanto, se han registrado en numerosas poblaciones y pueblos de la nación importantes disturbios y en la capital las medidas de prevención que ha habido que tomar son verdaderamente excepcionales.

Todo el mundo está pesimista en extremo y se está en vísperas de grandes acontecimientos, a juzgar por lo que dicen políticos y financieros.

Los Bancos de Berlín están custodiados por la Policía, porque se temen asaltos por elementos que se han hecho sobre la capital.

En distintos puntos del país ha habido movimientos verdaderamente revolucionarios, que, aunque hasta ahora han podido ser dominados por las fuerzas del Gobierno, se teme que llegue un instante que esto ya no sea posible.

DE MADRUGADA

San Sebastián 15 (1 madrugada)

MAS NOTICIAS SOBRE LA SITUACION DE ALEMANIA

Desde Mayo van retirados cien millones de libras

Berlin. — A última hora los banqueros han decidido limitar la retirada de los depósitos al 5 por 100 de las cantidades que se pidan, siempre que éstas no excedan de 25 libras esterlinas, y a partir de esta cantidad, al 10 por 100, con un máximo de 50 libras.

Hoy se ha hecho público que la retirada de capitales durante los dos meses y medio, últimos asciende a 100 millones de libras esterlinas.

INVENTO trascendental para los SORDOS

GAFAS AUDITIVAS. Eficacia absoluta, sin ruidos secundarios, sin electricidad. Los sordos oyen claramente. Los de oído normal oyen a mayor distancia (cinco veces más lejos). Cómodo, elegante. Pida folleto enviando franco 50 céntimos sellos a FONETICA 331, APARTADO CORREOS 331, SEVILLA

Bebed Vinos Paternina

Agente general para Aragón y Navarra JULIO ARAMBURO Torre Nueva, 32—Apartado, 77 — Zaragoza De venta en: Ultramarinos, Hoteles, Fondas, etc.

HERNIADOS

(No es anuncio corriente)

Diariamente observaréis anuncios de Ortopédicos que con su fastuoso reclamo predicán la venta de aparatos para contención de hernias. El público no debe dejarse sorprender por estos anuncios tan llamativos, en los cuales se encuentran atrevidos títulos, como el siguiente: SU HERNIA SERA CURADA.

Frente a la audacia de tales afirmaciones gratuitas, el BAZAR MEDICO sostiene que "todo paciente que desea encontrar el bienestar y su salud, consulte inmediatamente a un doctor, quien será que le podrá aconsejar si su caso es adecuado para la operación o tratarse con un aparato garantizado que pueda realizar sus trabajos sin ningún peligro de estrangulación.

Esta casa, que cuenta con personal técnico especializado, garantiza la contención de su hernia por muy rebelde que sea.

El aparato que necesita para su contención radical, es de un valor insignificante, desde PESETAS 10, puede usted adquirir un aparato que esté a su entera satisfacción.

No crea que los aparatos son los mejores los de más precio, podrá ser más o menos eficaz, pero jamás tendrá el valor que por los mismos le pidan.

Son legión los enfermos que han acudido al espejuelo de ciertos anuncios rimbombantes, y han tenido que arrinconar aparatos inservibles, por los que pagaron precios mal avenidos con su ineficacia.

Esta casa establecida con garantía de toda venta efectuada, y establecimiento siempre y en todo momento disponible para cuantas dudas o intervenciones sean necesarias. ¡No puede garantizarse más su salud!

21 AÑOS DE PRACTICA ECONOMIA Y TRANQUILIDAD PERSONAL, encontrará si visita

El Bazar Médico de A. SANTESTEBAN

San Miguel, letra B. PAMPLONA Teléfono número 2035

En fajas de todas clases dispongo de un inmenso surtido. MEDIAS para varices en todos y cuantos modelos se deseen, medias completas, con rodilla, rodilleras, tobilleras, etc.

Aparatos Ortopédicos. Instrumental Médico.

SANTESTEBAN San Miguel, letra B. PAMPLONA

CARTA DE BERLIN

Ante la figura esperanzadora de Hindenburg.-Las rebajas en los ingresos de funcionarios, empleados y obreros al servicio público

Todo jefe de Estado se encuentra por sus funciones en relación con los diversos problemas de su país y de sus conciudadanos, pero la íntima conexión con todas las capas sociales se manifiesta solo en los actos oficiales. Desde hace mucho lleva el presidente del Reich Von Hindenburg, el título de honor de "Padre de la Patria", y una prueba terminante de su gran popularidad la proporcionan más de 100.000 cartas que recibe en su palacio en el curso del año. El señalo edificio de la Wilhelms Strasse se encuentra siempre rodeado de curiosos. En su visita a las Exposiciones como la que hizo reciente, a la gran Exposición de la Edificación, de Berlín, de la que hablé en mi anterior correspondencia, se halla siempre un numeroso círculo de admiradores, y con no poca frecuencia es Hindenburg el centro de las entusiastas ovaciones de la juventud.

Hace poco regresó el presidente del Reich del puerto de Kiel, a donde llevó la botadura que tanto interés despertó en el mundo, de un buque acorazado. Una inmensa multitud acogió en la estación, resonando en el ambiente y haciendo vibrar el corazón de todos aquellos que manes las palabras pronunciadas por el presidente en la botadura del buque bautizado con el nombre de "Deutschland": "Alemania: como protección de la Patria y como testimonio de trabajo alemán". Bajo este lema se verá los mares este barco construido a pesar de la agobiadora crisis económica, por un pueblo pobre que sabe que en el siniestro estado actual de los armamentos navales, con los centenares de miles de toneladas que las potencias interesadas en el Pacto Naval ponen en torno suyo, está obligado a procurarse los medios de defensa más urgentes de las costas alemanas. Y una prueba de que el primer barco que viene a reemplazar los acorazados de la reducida escuadra alemana se mantiene dentro de los límites de lo que señala el Tratado de Versalles la proporcionan mejor que nadie América e Inglaterra, al hablar de "acorazado para niños", "acorazado de bolsillo". Y quizá represente un progreso en el escabroso camino del desarme el que el "Deutschland" haya convenido al mundo de la inutilidad de los superacorazados.

Bajo este signo fué el presidente del Reich, Von Hindenburg, a la botadura y bajo este signo le acogió solemnemente al regreso la población berlinesa. Pero siendo esta significación de mucho relieve, tiene un carácter mucho más principal otra significación del entusiasmo de las gentes. La grandiosa manifestación con que se recibió al presidente a su llegada de Kiel más que el homenaje al jefe de Estado que ha sabido captarse el amor de sus conciudadanos, fué la clara exteriorización del sentimiento de un pueblo que se sabe amenazado de gravísimos males y que espera protección de quien cree ha de poder ofrecerla. Y lo mismo que en el campo de batalla los soldados tenían en el gran jefe la ciega confianza que les llevó a vencer a todos sus adversarios, menos a la fatalidad, también en la paz sigue siendo Von Hindenburg el Hado protector que ha de conducir a la nación al camino de la tranquila prosperidad. Es por eso por lo que este buen pueblo se congrega al paso del "Abuelo", aclamándole y vitoreándole con todo el cariñoso respeto que por él siente. Hindenburg es aquí el símbolo del pasado y el del porvenir y su paso por la presidencia de la República será señalado con piedra blanca en los fastos de la Historia Patria.

Para comprender los sacrificios realizados por la mayor parte del pueblo alemán en las presentes circunstancias, viviendo en la mediocridad los más afortunados y en la escasez los más, bastará saber que según cálculos del Instituto para la investigación de la coyuntura, de esta capital, el volumen total de los ingresos obtenidos por los funcionarios y los obreros al servicio del Estado o de Corporaciones oficiales, sufrió durante el primer trimestre de 1931 un descenso de 4.500 millones de marcos o sea el 15 por ciento en relación con igual período del año anterior, a causa de las rebajas decretadas en sus sueldos y salarios, dando origen privaciones y a padecimientos innumerales que el buen alemán pasa resignadamente con la fe puesta en el porvenir.

—X—

Carlos BERGMANN

PLANCHAS ELECTRICAS AEG extra contra este recorte. Véase recorte. Validez hasta 31 Julio 1931. -LARGA DURACION- -EXCELENTE CALIDAD- -ALTO RENDIMIENTO-. DE VENTA EN ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

CALVICIE

Su curación rápida, racional. Masaje eléctrico e irradiación ultravioleta. Lea folleto invento sensacional doctor Geissler, enviando 30 céntimos para franco a Laboratorios G., Apartado 331, Sevilla.

Gabinete Callista

San Miguel, letra B, primero E. GALLI

HIPERTENSION

Baja la tensión rápidamente con el

AGUA DE CORCONTE

Ensaye sin vacilar tomando una botella diaria en ayunas y a media tarde.

EL AGUA DE CORCONTE

es la perfecta medicina que no estropea el estómago y cura todas las enfermedades del riñón, vejiga e impurezas de la sangre.

Caja de 25 botellas, 32 pesetas. de 50 botellas, 55 pesetas.

Administración CORCONTE

Muelle 36, SANTANDER NAVARRO: Si defendes el Estatuto, defendes a tu pueblo y con él a sus hijos.

Vicente Martínez de Ubago

ABC GADO ZAPATERIA, 40, 2º Teléfono 2793 PAMPLONA

Escuchad en aparato de radio marca **CROSLEY** las sesiones de las Cortes Constituyentes Modelos desde 950 pesetas

Concesionarios exclusivos para Navarra: **ARILLA & C.^{IA}**

Zapatería, 58, 60 y 62

PAMPLONA

(Casa en San Sebastián)

CASA OSTIZ

SIEMPRE tenemos grandes existencias de CUBIERTERIA de todas clases.
UNICO punto de venta de los renombrados CUBIERTOS DE PLATA MENESES que son los de mejor resultado y de mayores garantías.
Grandes existencias en artículos de novedad propios para REGALOS.
Completo surtido en PERFUMERIA de todas clases, procedente de las mejores fábricas nacionales y extranjeras.
Siempre NOVEDADES en CARTERAS y MONEDEROS para señoras.
Artículos para viaje, de todos los precios y clases.
Bisutería, Carteras y monederos para caballero.
CASA OSTIZ
GENERAL MORMONES, 24

GRAN BALNEARIO DE TIERMAS

Provincia de Zaragoza
Aguas clorurado sódicas sulfurosas
Curaciones maravillosas del reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios, matriz y corazón.
Las únicas en España que por su abundantísimo caudal permiten tomar los baños en agua corriente, por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas, no es necesario ni calentárselas, ni enfriarlas y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias como la ciática especialmente.
Temporada oficial del 15 de Junio al 30 de Septiembre. Servicio de automóviles a los trenes corraos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en Pamplona, en el Estanco de los Porches.
Para más detalles dirigirse al administrador del Balneario en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

Motores Siemens

Los más conocidos

"La Vasconia"

SOCIEDAD ANONIMA DE BANCA Y CREDITO
CAPITAL: 7.500.000 PESETAS
PAMPLONA
Realiza toda clase de operaciones bancarias en su central y sucursales siguientes: Alsasua, Burguete, Carcastillo, Cascante, Corella, Elizondo, Estella, Falces, Iruzun, Lecumberri, Leiza, Lesaca, Lodosa, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Uztároz y Villafranca de Navarra, Agencias: Albar, Caparroso, Caseda, Gastejón, Echarrí - Aranz, Larraga, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Urroz (Villa), Valtierra y Vera de Bidasoa y principalmente:
IMPOSICIONES a un año al 4 y medio por 100 de interés anual.
Idem a seis meses, al 4 por ciento de interés anual.
Idem a tres meses, al 3 y medio por ciento anual.
Idem a un mes, al 3 por ciento de interés anual.
CUENTAS CORRIENTES Y DEPOSITOS EN EFECTIVO A LA VISTA al 2 y medio por ciento de interés anual.
CAJA DE AHORROS establecida hace años, al 4 por ciento anual; y
COMPRA VENTA DE MONEDAS EXTRANJERAS en cheque y billetes y cambios muy ventajosos.

MUEBLES BARRAGAN

Gran surtido en todos estilos
Plaza del Consejo, 3 San Antón, 2

LEGITIMO
JEAN PARIS
GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION DE SEVILLA
PAPEL DE HILO PURO 25 cms x 15 cms UNA PESETA
Librito doblado
Librito estuche
Bloc con o sin escudo
GASTON D'ARGY

::: Galería comercial :::

Automóviles de Alquiler
VICAROS SALINAS
BLANCA DE NAVARRA, 57
Servicio en el punto.

La más nueva de **SONDES**
Precios económicos.
Fanny
San Nicolás, 7

CARBONES
Hulias, antracitas, ocas
LUIS NEVERTIDO SAGARDUY
Sarrastu, 24.-Tel. 2278
Pamplona

Automóviles de Alquiler
Siete plazas
Servicio en el punto
Mayor 35, 2.º — Teléfono 2708
ISABELLO

Carbones Gastaminza
Esta casa suministra siempre los mejores carbones que corren por el mercado.
Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis.
Teléfono 2361

E. Rubio
DENTISTA
Plaza Constitución, 27-1.º

Pintura decorativa y lisa
JUAN VARELA (antes Varela Hermanos), Mayor 50, Tel. núm. 1727. Papeles pintados últimas novedades, proyectos, presupuestos. DROGUERIA GENERAL.

Garage Rada y Moreno
Servicio permanente
Amaya, 9 - Tel. 1718

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmón. **RAYOS X**
Carlos III, 14-1.º PAMPLONA

Luis M. de Ubago
Dentista
Mayor núm. 72, 2.º
Teléfono núm. 2781
Horas: De 10 a 1 y de 3 a 8
Antes Nueva 73 1.º-Pamplona

Elixir Estomacal de Salz de Carlos

Lo recetan los médicos de las cinco partes del mundo, porque quita el dolor, las acedias, las diarreas en niños y adultos, el enfame como más, digiere mejor y se nutre, curando las enfermedades del

ESTOMAGO e INTESTINOS

Venta: SERRANO 30, farmacia, Madrid y principales del mundo.

The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, gripe, etc. Fíjese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañados.
De venta en Farmacias, Droguerías y Herboristerías.
Depósito general: **PRODUCTOS PUJOL S. A.**, San Pedro Mártir núm. 6, Barcelona
Teléfono 75-370

CAMISERIA CAMINO
En esta casa, en donde siempre encontrará lo más nuevo y elegante en artículos de caballero.
Zapatería 40.—Pamplona

Veraneo

HIPERTENSOS, NEFRITICOS, GOTOSOS, ARTRITICOS, NERVIOSOS
Lo más sano... CORCONTE
Lo más fresco... CORCONTE
El clima más tónico... CORCONTE
El más sedante... CORCONTE
El mejor lavado de sangre... CORCONTE
Hotel para todas las clases con precios moderados... CORCONTE
Donde mejor se come... CORCONTE
Pedir en seguida habitaciones al Administrador, Muelle 36, Santander

Balneario de Cucho (BURGOS)

Aguas sulfurosas sulfúricas, nitrogenadas. Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan bronquitis crónicas, consecuencias, asma, garganta y nariz. Rápidas curaciones de picaduras, eczemas y úlceras de piel, Artritis, Anemia, Reumatismo.
Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Victoria.

Máquinas de escribir

Se arreglan y se limpian toda clase de máquinas de escribir a precios módicos.
Los encargos en la **Puneraria de Ciega**
Zapatería, 56 PAMPLONA Tel. 2715

LEÑA DE HAYA Y ROBLE

En el aserradero de Zubiri, situado al pie de la carretera, puede adquirirse leña de haya y roble en trozos manuable que no exceden de un metro de largo, para panadería e industrias, y también cortada expresamente para cocinas económicas y calefacción, puesta sobre camión en Zubiri, a domicilio o sobre vagón Pamplona. Existe báscula para camiones donde pesar cómodamente la leña con exactitud.
También vendemos leña en iguales condiciones, sobre vagón Olasagutia.
Dirigirse a **HIJOS DE VICTORIANO ELMERRI OLASAGUTIA**, o a su Administrador, en ZUBIRI.

PARA COMPRAR buen calzado y barato, visite PAÑERIA IRLUÑA

Zapatería, 15

NESFARINA

es un excelente alimento que han producido ciertos productos en sus niños, y que han reconocido ha sido por las simpatías médicas, sólo se vende en botellas cerradas.
NUM. 1.—MEDIO BOTE
NUM. 2.—BOTE CORRIENTE
NUM. 3.—BOTE TRIPLE (el más económico por su gran calidad).
Todos los envases y etiquetas de la NESFARINA, llevan puesta una foto de NIÑOS.

¡PRECAUCION! No se NESFARINA cualquier producto que se circule sin esas garantías. Decididamente, sobre todo, de mezclas raras más o menos inocuas, pero que ninguna relación tienen con la NESFARINA, aunque algunos desafortunados las vendan con este nombre.
La NESFARINA sólo se prepara en el LABORATORIO AMERICAN, S. A. de la Compañía Industrial NESFARINA.

Propaganda Comercial

Anuncios en **AUTOBUSES, VALLAS, PRENSA, REVISTAS, PAVIMENTO, ETC.**
Rótulos luminosos cubistas.
DELEGACION EXCLUSIVA DE **La Voz de Navarra**
Oficinas: S. Nicolás, 1-1.º



PUBLICIDAD TIJREN PAMPLONA

LARIOS y C.^{IA}

"Coñac" Príncipe MALAGA

Escuchad en aparato de radio marca **ZENITH** las sesiones de las Cortes Constituyentes Modelo desde 1.195 pesetas

Concesionarios exclusivos para Navarra y Guipúzcoa: **ARILLA & C.^{IA}**

Zapatería, 58, 60 y 62

PAMPLONA

(Casa en San Sebastián)

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ
ES LA DE PRENSA PORQUE LLEGA
A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA
CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra: Tres meses, 8 pesetas;
seis meses, 12; un año, 24
Fuera de Navarra: Tres meses pesetas, 7,50; seis meses, 15; un año 30.
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 60 pesetas al año.

La Voz de Navarra

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

Hasta 15 palabras, una peseta. Por cada palabra más 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50 pesetas. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Los anuncios favorecen la riqueza de un país, facilitando la compra-venta de los artículos comerciales. Los países más prósperos son los que más gastan en publicidad. En este caso se encuentran los Estados Unidos e Inglaterra.

ALQUILERES
SE ALQUILA una máquina Trilladora Ruston Arga, seminueva, movida por tractor Deering. Informes, Valeriano San Miguel, Tafalla.

EMPLEOS
LICENCIADA Filosofía y Letras, ofrécese lecciones primera, segunda enseñanza, preparación exámenes Septiembre. Mayor 77, tercero.

SE OFRECE nodriza casada, 28 años, 20 días leche, para criar en su casa. Descalzos núm. 5, segundo.

JOVEN muy práctico en escritorio y mostrador, desea colocación, sabiendo mecanografía. Informes: Jarautá, 83, cuarto.

SE OFRECE joven Carnicero-cortador para dentro o fuera capital. Informarán Jarautá 2, segundo.

SE OFRECE persona formal 46 años, competente para oficina, escritorio, pocas pretensiones. San Nicolás 32, segundo, izquierda.

OFICIAL de barbería que sepa trabajar bien, se necesita. Don Toribio González, practicante, Marcella.

HACE falta oficial mosaista, en casa de Miguel Sánchez, Contratista de obras, Carcastillo.

SE NECESITA una muchacha que sepa guisar. Razón en esta Admón.

FOGONERO se necesita en la fábrica de levadura de Eugui Hermanos y Muruzabal, Carretera de la Estación.

PERDIDAS
SORTEJA dos brillantes, una perla. Extraviada entre ferias y lómbola Bosquecillo. Se gratificará. Dirigirse Administración.

TRASPASOS
POR NO PODER atenderlo se traspasa un buen negocio en marcha. Informes en esta Administración.

TRASPASO tienda ultramarinos, loza y porcelana, pueblo importante de la Ribera, por no poderla atender. Negocio gran rendimiento. Informes en esta Admón.

VENTAS
OCASION: Se vende máquina de escribir recién reparada, la daré en muy buenas condiciones de precio. Informarán en esta Administración.

VENDO casa a cinco minutos, con hermosas bajeras; facilidades de pago. Informes: Descalzos 23, primero.

CASA: vendo dentro de la población produciendo muy bien. Facilidades de pago. Informes: Descalzos 23, primero.

SE VENDE potrero 30 meses, 7 cuartas, Percherón, buenas formas. Cándido Lus. Olite.

CASA ALOL MODAS
Pone a su disposición todos cuantos artículos necesite para sus niños

GRAN SURTIDO EN VESTIDITOS DE NIÑO Y NIÑA A PRECIOS MODICOS CONFECCION PROPIA

Se hacen trajecitos de niño en 24 horas
ULTIMAS NOVEDADES
GRAN SURTIDO EN MERCERIA

San Nicolás, 31. - Pamplona

SE VENDE un carro para tres caballerías, una puerta de trillar para una pareja, y un trillo Brun. Informes Corresponsal de LA VOZ en Larraga.

SE VENDEN dos galeras en muy buen estado, una de cinco toneladas y la otra de tres. Informarán: Espárragos "Muerza" en San Adrián.

ARMARIOS de pared de buena construcción y calidad y muy buen uso, se venden. Informará don Pedro Pina. San Nicolás 41, tercero, Pamplona.

Bicicletas muy baratas
AL CONTADO Y A PLAZOS
Estafeta, 77 PAMPLONA

VENDO piso muy soleado y bajera a dos calles sitio céntrico, en 25.000 pesetas, y una casa entera por pisos en buena calle. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

VENDO un carro seminuevo para dos caballerías. Carretería de Aznar Hermanos, Tafalla.

VENDO Chalets con todas comodidades, jardín, huerta y árboles frutales a cinco minutos de Pamplona, y varias casas en Pamplona bien capitalizadas. Cándido Sainz, Zapatería 42, primero, derecha.

Puertas, Ventanas y Balcones
Nuevas. Precios sin competencia
ARTOLA—Estafeta, 76

DESEO vender una burra de seis años, gran alzada, buenas condiciones. José Martínez, Hospital 8, Tafalla.

SE VENDE una galera seminueva, se dará por la mitad de su valor, un macho y una mula. Buñuel, Navarra, Gregorio Litago.

SE VENDE una partida de henejos superiores. Para informes al Corresponsal de LA VOZ en Olite.

EN VILLAVA se arrienda casa con tierras o sin ellas. Informes: José Sartrústegi, Mayor, 51.

SE VENDE un carro y otros útiles de labranza. Informes Gregoria Rodríguez, Larraga.

SE OFRECE máquina trilladora de rendimiento 450 robos, en buenas condiciones, para trillar donde se dese. Informará en Murillo el Cuende Fortunato Aguirre.

SE VENDEN maderas de chopo lombardo, secas. Dirigirse a Pedro Juaristi, en Allo.

PULPA fresca de granos: Se vende a dos pesetas los 100 kilos en la fábrica de Levadura de "EUGUI HERMANOS y MUROZABAL". Carretera de la Estación.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A. Torio. Plaza de la Constitución 13-14, primero, Pamplona.

BOMBAS PARA POZOS
Gran rendimiento. Muy económicos
ARTOLA—Estafeta, 76

SE VENDEN chapas de 1.50 por 0.80 para cerrados, en la fábrica "Riegos Asfálticos", Estación Pamplona, Empalme del F. C. Plazaola.

Balcones de hierro
Nuevos modelos con rebaja de precios
ARTOLA—Estafeta, 76

TRAJES caballero lanilla, a medida 75 pesetas, estambre superior, 100 pesetas. Azcárate y Eraso, Eslava 3.

SE VENDEN cabras con leche fresca. Para tratar dirigirse a don Gregorio Arriazu, Ribaforada, Navarra.

VENDO coche Peugeot 5 H. P., buen estado, barato. Garage Eucario Redín.

SE VENDE torno para madera y varios aparatos de luz. Taller de torneado, Mayor 37.

VENDO camioneta 1.000 kilos y Citroën, 10 H. P. barafísimos y a toda prueba. Taller de Urta, Estafeta 73.

PINO ROJO DEL NORTE
Precios excepcionales
ARTOLA—Estafeta, 76

VENDO carro plataforma, seis meses uso, una yegua de 6 años con su potrera de 2 meses, raza bretona. Informes: Pedro Zarategui, Tafalla.

Vávanas americanas a 5 pesetas. Sobrecamas colores, a 6 pesetas. AZCARATE y ERASO, Eslava 3.

SE VENDE un automóvil. Sarasate 15. Cafés Maya.

SE VENDEN varios millares de sacos vacíos de café. Sarasate 15.

AUTOMOVILES de ocasión. Se vende un Essex conducción interior 17 H. P. seminuevo y un Citroën 5 H. P. a toda prueba. Garage Internacional.

GAMONETA C. M. C. de una y media toneladas se vende a toda prueba. Informes, corresponsal de LA VOZ, Tafalla.

SE VENDEN 20 corderos y 10 ovejales para carne. Juan Monreal, (Valle de Elorz), Zuleta.

BICICLETA Automoto especial, seminueva, con faro y accesorios. Relojería de Oslé.

SE VENDEN cerda preñada de dos meses y, un cerdo para padre, de cuatro meses, superior. Descalzos 59, primero.

VARIOS
SE DESEA socio con 50 a 75.000 pesetas para negocio en marcha de gran rendimiento, pudiendo colocarse en mismo negocio. Cándido Sainz, Zapatería, 42, primero derecha.

¡Otro gran éxito!
Tipos nuevos de verano

COSIDO GOODYEAR

EL MEJOR CALZADO
PARA CABALLERO



DE VENTA

Camisería "La Madrileña"
Chapitela, 8 y 10 Teléfono 2148 Pamplona

Compañía Naviera
Sota y Aznar

BILBAO
Línea de Uruguay y Argentina
Modernos y rápidos vapores en condiciones especiales para el tráfico.
Servicio rápido
Hacia el día 30 de junio saldrá de Bilbao el buque-motor

"Arantza - Mendi"

de 6.000 toneladas de carga, su viaje directo para los puertos de MONTEVIDEO y BUENOS AIRES, admitiendo carga sin trasbordo alguno para los mencionados puertos y ROSARIO DE SANTA FE, con conocimiento directo y trasbordo en el puerto de Buenos Aires. También admite carga para todos los puertos de la REPUBLICA ARGENTINA, URUGUAY y PARAGUAY, con conocimiento directo desde Bilbao y trasbordo en el puerto de Buenos Aires.

Este buque atracará en el muelle Reina Victoria, de Santurce, y la carga para él se recibirá en almacenes cerrados, para embarcar directamente desde estos almacenes o desde el yegón del ferrocarril.

Los señores encargados pueden enviar sus partidas facturadas en la forma siguiente:

Santurce, Almacenes Reís y SARRA.

Para toda clase de referencias, dirigirse a los señores

Sota y Aznar
Aparlado 13—BILBAO

Artículos de reclamo de LA ALEMANA PAMPLONA - Mayor, 37

6 vasos grandes para agua	1.80
6 platos loza blanca de mesa, pesetas	2.50
6 tazas china con plato, decorados modernos	5.50
Orinales loza blanca, pieza	1.95
Juegos café de 6 tazas, decorados finos	10.75

Enorme surtido en objetos para regalos, tacería, juegos café, cuchillería batería de cocina. SIEMPRE BIEN Y BARATO.

"NOGAT"
Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas "NOGAT" constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y América.

PRODUCTO DEL LABORATORIO SOKATARG
calle del Ter, 16. Teléfono 564-S. M. BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal sellos de correos el importe más 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

CLINICA del DR. MANUEL SALAVERRI
Plazuela de San José, 2 — Bilbao

Exclusivamente para Cirugía y Mecánica Ortopédica. **FRACTURAS Y ENFERMEDADES DE LOS HUESOS**, Deformaciones de los miembros y espalda.

Nuestro tratamiento ortopédico de los **TUMORES BLANCOS** activa su curación sin retraer al enfermo de su vida ordinaria.

Aplicación de **PIERNAS Y BRAZOS** artificiales, aparatos ortopédicos y bragueros especiales para cada variedad de **HERNIA** por el ortopédico de la Clínica **D. FERMIN SALAVERRI** quien recibirá a sus clientes en Pamplona el día 3 de todos los meses en el Hotel La Perla, de once a una y de tres a cinco.

Fernando Romero González
ABOGADO
Ha trasladado su despacho a la Plaza Circular núm. 3, principal, izquierda.

FERMIN GORTARI
Garganta, Nariz y Oído
ZAPATERIA, 52 2º



Las fuerzas perdidas durante su enfermedad gripal puede devolvérselas rápidamente el **GRAN VINO "ANIBAL"** si lo recomiendan eminentes doctores de todo el mundo